Published and distributed under permit No. 711, authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893
„СВОБОДА"
(„LIBERTY")
виходить три рази на тиждень,
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНІЙ СОЮЗ"
36 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, повідомлення і гроші треба висилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893
„SVOBODA"
(„LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 36 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 13-го ПАДОЛИСТА 1919. Ч. 135. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. THURSDAY, NOVEMBER 13, 1919. No. 135.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

МИРОВА КОНФЕРЕНЦІЯ РАДИТЬ ЗНОВА НАД СПРАВОЮ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

Клопоти аліянтів з визначенем східних границь Польщі.

ПАРИЖ, 10. падолиста. — Полагодженє справи східної Галичини і визначенє східних границь Польщі — се два найважнійші проблеми, які головна рада мирової конференції взяла під розвагу і які вона без сумніву порішить ще перед розвязанєм мирової конференції.

Польща держить тимчасово під теперішну пору велику часть Галичини під своєю контролею і ставить усильні домагання, щоби цілий край прилучити до Польщі. Підчас коли мирова конференція згодила ся, щоби Польщі полишити власть над Галичиною з певними застереженями, на підставі яких Галичина мала би дістати свого рода самоуправу, то проти свого пляну є замітна опозиція, а передівсім в кругах англійських.

Ще більше делікатною справою є визначенє східних границь Польщі з причини неполагодженя російського питання. Головна рада не хотіла би розпочинати жадної акції, яку можна би вважати дальшим подїлом Росії, бо се вразило би Росіян, котрі нині борють ся за єдинену Росію (всеросійське правительство).

АНГЛІЯ ПРОТИ ВЛУЧЕНЯ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ ДО ПОЛЬЩІ.

Англійське предложенє відослано до комісії для польських справ.

ПАРИЖ, 9. падолиста. — На вчерашнім засіданю головна рада відослала англійський проект полагодженя справи східної Галичини до комісії для польських справ.

Як доносять, англійські урядові круги є против влученя східної Галичини до Польщі.

УСПІШНИЙ НАСТУП УКРАЇНСЬКОЇ АРМІЇ ПРОТИ ДЕНІКІНА.

Українці знищили цілу дивізію Денікіна.

(Телеграма до Української Місії у Вашінгтоні).

КАМЕНЕЦЬ ПОДІЛЬСЬКИЙ, 9. падолиста. — „Наступ української народної армії проти армії добровольців Денікіна відбуваєть ся дальше з добрим успіхом.

„Під сильним напором українських війск неприятель уступає на цілій лінії назад за ріку Буг здовж залізничного шляху, який веде до Одеси. Війська ген. Денікіна в околиці Гайворона є зовсім розбиті. До зовсім 32-ої дивізії української війска здобули залізничну станцію Кодиму.

„У своїм побідним наступі українські війська здобули Бірсулю, важну станцію при шляху, який веде до Одеси.

„Протинаступ Денікіна в околиці Уманя, який мав на цілі здержати похід Українців на Одесу, зломано.

„Неприятельську кінноту, яка переправила ся в околиці Тульчина через ріку Буг, розігнано. Опісля Українці зробили наступ, переправили ся через ріку Буг і пустили ся в погоню за неприятелем у східнім напрямі.

„Українці взяли велике число полонених та здобули богато военного матеріялу і панцирний поїзд".

БОЛЬШЕВИЦЬКІ ЗВИСКА ЗДОБУЛИ ФАСТІВ.

Зближають ся до Києва з двох сторін.

ЛОНДОН, 10. падолиста. — Бездротна телеграма з Москви доносить, що большевицькі війска здобули залізничну станцію Фастів, 45 миль на полудневий захід від Києва.

Останній большевицький урядовий звіт доносив про здобуте советськими війсками Чернигова, 80 миль на північ від Києва. З тих операцій показуєть ся, що большевики зближають ся до Києва рівночасно з двох сторін: від півночи і від полудня.

30.000 ГАЛИЦЬКИХ (?) ВІЙСК ПЕРЕЙШЛО НА СТОРОНУ ДЕНІКІНА.

Денікін доносить, що Петлюра має намір зложити оруже.

ЛОНДОН, 11. падолиста. — Бездротна телеграма, яку нині одержано від ген. Денікіна, доносить, що 30.000 Галичан получило ся з армією добровольців (армією Денікіна) та що з тої причини ген. Семен Петлюра має намір зложити оруже.

(Американські часописи, подаючи сю телеграму, пояснюють, що під Галичанами треба здогадувати ся, що се Поляки, які вже від давна носили ся з наміром злучити ся з війсками Денікіна против Українців).

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

(На підставі часописей, одержаних з рідного краю).

Терор Денікіна.

Розстріли сьвідомих Українців продовжають ся. В харківськім повіті вбито денікінцями більш 200 людий; між ними головну управи української соц.-дем. партії. В Києві арештовано президента всеукраїнського кооперативного союза Коваля.

К. В. Широцький.

Дня 13. вересня помер К. В. Широцький. Зі смертю Широцького понесить українське громадянство велику втрату. Се один з найкращих знавців нашого мистецтва. Автор недокінченої, на жаль, знаменитої праці українського мистецтва. Покійний занимав катедру мистецтва на університеті в Каменці Подільському.

Українська місія Червоного Хреста.

Голова філії головної управи Червоного Хреста А. Вязов одержав подяку від голови Червоного Хреста в Румунії, що румунський уряд дав дозвіл на переїзд до Румунії місії Українського Червоного Хреста на чолі з проф. Огієнком для зносин з чужоземними комітетами Червоного Хреста і для закупна медикаментів і санітарного засіба.

Денікінці мордують Жидів.

З Букарешту доносять, що денікінці урядили кровавий погром в Фастові. Частина Жидів замкнулась в бажинні. Вийско Денікіна обклало бажиню гарматою і підпалило. Хто утікаючих з моря огню Жидів стрілано з крісів. В погромі згинуло около 2.000 Жидів. Про погроми Жидів денікінцями доносять також з Харкова і Катеринослава.

З УГОРСЬКОЇ УКРАЇНИ.

Шкільництво на угорській Україні.

Шкільний рік на угорській Україні починаєть ся 1. падолиста с. р. і вийде до шкіл зачлись 15. жовтня. Для Українців отвираєть ся три гімназії в Ужгороді, Мукачеві і Берегсаді. Міщане правительство розписало тепер конкурси на трох директорів та більше число професорів гімназій і на цілий ряд учительських посад при народних міських та сільських школах. Подання треба вносити до шкільної секції при краєвім правительстві в Ужгороді (Унгварі).

ВІСТИ З НАПАДЕНОЇ ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

РОГАТИН.

Школи.

В Рогатині є відкриті лише низші класи української приватної гімназії, опрочім нижчі низші українські школи не функціонують. Посіщанє дітий до польських (державних, згладно краєвих) шкіл здержано; ходить лише мала горстка українських дітий, яка є змушена вчитись не лише всіх предметів по польськи, але також релігії, бо українські катехити не дозволили приреченя. Українці в Рогатині задумали отворити власні приватні народні школи, одначе на се не мають нійких фондів.

БЕРЕЖАНИ.

Заборона основанія Горожанського Комітету. — Нужда населенія. — Арештоване б. посла Содомори.

Українське громадянство внесло поданє о заснованє Горожанського Комітету. Тадишні власти подали причину, на підставі якої заснованє Комітету, хоч зразу позволено на конституційні збори.

Нужда як в місті так і в повіті страшна. Нема людий, які прийшли би Українському населенію в поміч у заснованю Горожанського Комітету, який однокий міг би занятись зорганізованєм помочі для населення. Власти роблять трудности.

Недавно арештовано в Беневі, підгаєцького повіта, бувшого посла Содомору.

ЗОЛОЧІВ.

Шевченко сконфіскований.

Ірин Шевченко „Учіте ся брати ног" сконфіскував польський станиславівський прокурятор в „Календарі Українського Педагогічного Товариства". Проти сеї конфіскати внесено протест.

Польський рай.

В Берестю Литовськім и так званих Бутинових інтерновано и дуже недобрих умовах велику скількість Українців. В таборі вибух тиф і щодня вмирає 50 до 100 інтернованих. Редакція львівської газети „Вперед" одержала сюю померших і почала його публікувати. Опубліковано 684 прізвищ. Дальше оголошуванє польська прокуратория заборонила.

Галицький вінекороль.

Соціалістичний посол Барлінкі у своїй промові у варшавськім соймі сказав, що генеральний делегат для Галичини, др. Галецкі, поводить ся як вінекороль Галичини і не признає нійких законів.

Української Республіканська Капеля

відїхала з Відня до Інсбруку; опісля їде до Швайгарії, де уладжує цілий ряд концертів. По побуді до Швайгарії вибирають ся капеля до Італії, Англії й Америки. Республіканська Капеля, яка має мати дуже гарний добір сил, сповнює знаменито своє культурно-артистичну ціль та зазнайомлює заграничних з нашою пісньою.

З ДІЯЛЬНОСТИ УКРАЇНСЬКОГО МІНІСТЕРСТВА ПРЕСИ.

Українське міністерство преси за короткий час виказало ся великою діяльностю.

Між иншим міністерство удержує окреме „Бюро газетних матеріялів", яке за посередництвом „Українського Телеграфічного Агентства" обсилує провінційні газети.

Укр. Телеграфічне Агентство висилає щоденно радіотелеграми заграницю, а два рази денно радіограму на фронт.

Міністерство преси видає для потреб усіх державних і громадських установ **„Вістник державних законів"** і щоденну газету **„Вістник Української Народної Республіки"**. Для селян видаєть ся щотиждневу газету **„Селянська Громада"**, а для козаків газету **„Український Козак"**.

Окремо видаєть ся популярні й агітаційні брошури, яких досі видано понад сотню в числі більше мілїона вісімсот тисяч примірників.

При міністерстві істнує ще окреме бюро пропаганди з театром, хором і т. д.

Міністерство організує вивіщи справі закордонної інформації; увійшло в зносини з бюрами Вольфа і Райтера і вислало за кордон окремого уполномоченого для заключенія умов з пресовими бюрами у Букарешті, Відні, Берлїні, Берні, Парижи і Лондоні.

УКРАЇНСЬКИЙ ЗЕМЕЛЬНИЙ ЗЇЗД У КАМЕНЦІ ПОДІЛЬСЬКОМУ.

Дня 5. жовтня с. р. зачав ся у Каменці Подільському зїзд в справі земельної реформи. На зїзді розглядати-муть такі питання:

1) Огляд дотеперішніх земельних законів (Центральної Ради, гетьманського і большевицького уряду та Директорії).
2) Плян земельної реформи на основі закону Директорії.
3) Склад органів земельної реформи.
4) Фінансовий бік земельної реформи.
5) Організація громадської агрономії.
6) звіт про городництво, управу виняної лози й инші інтенсивні культури.

В СПРАВІ АПРОВІЗАЦІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ.

Співробітник львівського українського дневника „Вперед" мав розмову із секретарем Українського Горожанського Комітету у Львові в справі апровізації українського населення міста Львова.

— Як представляєть ся за забезпеченє українського населення у Львові в найконечнійші харчі на зиму? — питав ся він.

— **Українське населенє Львова** — сказав секретар — **цілковито не забезпечене на зиму.** Український консум збирають лише замовленя на бабраші. Про забезпеченє в инші харчі, як: мука, крупи, стручкові овочі, ярини, тощо, нїби і є, та нема жадних можливостий. Не подумано теж про зорганізованє доставы овалу. Також пусті пивниці Горожанського Комітету, Заїорнок і инших гуманітарних інституцій. З огляду на се, що в міську апровізацію не допущує, стоїть українське населенє Львова перед катастрофою голоду і холоду. Ситуація представляєть ся ще тим гірше, що подавлюваність українського населення, головно урядничий й робітничий сфери, находять ся в нужденнім матеріяльнім положенню.

— Як думає Горожанський Комітет зарадити сій катастрофі і чи поробленo в сій справі якінебудь заходи?

— Горожанський Комітет покликав до життя окрему апровізаційну секцію. Та секція заняла ся обединенєм всїх українських консумів і заложенєм нових консумів. Її заходом організуєть ся синдикат з українських консумів, торговельних інституцій, купців і приватних осіб для закупна і доставы харчів та инших предметів конечної потреби. Сим днем вибрали споміж себе урядники більший гурток метких людий, які спеціяльно мають здбати про апровізацію урядничого стану. В короткім часї мусимо зорганізувати дешеві кухні для української інтелігенції, робітництва і шкільної молодежи. Надіємо ся також на поміч наших заморських братів. Поробленo дальше старанє, щоби власти дали призвіл на збірку харчів по селах для сиріт, для найбідійшого населення і для інтернованих. Вже те заложенє від чого, що нарешті навязали торговлю й дучність із селянським населенєм львівського та сумежних повітів і зорганізувати доставу зокупленних харчів.

В тім місци мушу зазначити, що перед голодовою катастрофою находять ся не лише Львів та инші більші міста, але деякі підгірські повіти, і що в тій справі мусимо також щось зробити. Без сумніву, що везенє харчової вийї дуже дороге і буде стрічати ріжні перешкоди, одначе вірю, що при плановій праці всіх покликаних до сього інституцій і допомозі загалу нашого населення, одним словом, при зорганізованю самономочи в найкоротшім значнім того слова, можна буде їх побороти. В найближші часі відбудеть ся засїдання Комітету, де порадять апровізаційних справах, на які будуть розважені всі трудности і опрацьовані плян роботи.

— Чи є досить фахових людий для зорганізованя харчової самопомочи?

— Безумнїву. Наші торговельні інституції мають певну скількість фахово виробленого персоналу. Крім того сила би втянути і привчити до сеї праці безробітних тепер службовників. Вони могли би взяти при тім не лише заняте, але й заробок. Коли якнайшо доставы харчів з провінції переведеть ся на ширшу скалю, буде можна затрудднїй при тім навіть більшу скількість безробітних.

— На яку поміч можна числити при апровізованю Львова зі сторони українського хліборобського населення?

— Околиці Львова і сумежні повіти мають певну надвишку харчів понад власне запотребованє, а я певний, що українське хліборобське населенє прийде в поміч українському міському населенню при продажі і доставі харчів. Що більше, наші братя на селі радо задують даром какві харчі сирітї, для інтернованих і для голодного населення. Говорю се на підставі розмов з нашою сільською інтелігенцією і самими селянами.

З БІЛОРУСЬКОГО ЖИТЯ.

Білоруська журналістика розвиваєть ся незвичайно живо. Дня 3. вересня с. р. почала виходити у Вильні нова часопись: **„Незалежная Беларусь"**. Виходить три рази тижнево. В Минську почав знова виходити **„Звон"**. Газета стоїть на становищи незавісимої білоруської держави. Взиває московську і польську демократію, щоби не перешкаджала, а помагала в тій справі, а звертаючись до Поляків, пише: „Що торкаєть ся наших відносин до Польщі, то ми звертаємось до польської демократії з такими словами: за часів бувшого великого білорусько-литовського князівства наші предки помагали вашим предкам уратувати ся від німецько-хрестоносної небезпеки; колись спільно боронилисьвід наших ворогів, і ми були сильні і культурні, але відколи Польща перестала уважати на наші державні і культурно-національні потреби, то привело нас і вас до загибелї". У Вильні виходить тепер і ілюстрований тижневик **„Беларусское Жиньцье"**. Одинайцять чисел вийшло ще латинкою, а дальші вже кирилицею, а редакція додає: „польські війска з кождим днем забирають нові обшари білоруських земель, а уся східна Білярусь чітає тільки „рускія літары". В косьолах і церквах позволено вже говорити проповіди по білоруськи. Причинив ся до того чімало архиепископ Роп, який арештували большевики. На інтервенцію папи у Леніна його увільнено, і він живе тепер в Москві. В Празі заснував ся „Білоруський комітет" при білоруській місії. Є там білоруський посол з України А. Уівкевич, Н. Вершинін голова комітету, а членами місії є А. Гадавінський і Б. Мілер. З приводу смерти тов. Івана Луцькевича відбувають ся панахиди і жалібні маніфестації. Всі білоруські партії беруть участь в тих жалібних маніфестаціях. Дуже живий видавничий рух. Білоруська книжка розширюєть ся щораз більше. Тепер вийшов „Беларуска-Мацкоускі слоунік" Максіма Гарецкаго.

В ПРИБАЛТІЙСЬКИХ КРАЯХ.

НАРАДИ В ДОРПАТІ РОЗПОЧАЛИ СЯ.

В нарадах беруть участь представники України і Білоруси.

ДОРПАТ, 10. падолиста. — Делегати прибалтійських країв, завізвані на нараду, відбули вчера і нині рано засіданє. Перше загальне засіданє всіх делегатів, на якім були присутні також представники Фінляндії, України і Польщі, відбуло ся нині полудни. В нарадах брали участь також представники Білоруси.

На дотеперішних засіданях відбула ся вимінa поглядів щодо розвиту з большевиками і утворення ліги пограничних держав.

Переговорн з большевиками розпічнуть ся 17. падолиста.

ДОРПАТ, 10. падолиста. — В політичних кругах панує переконанє, що прибалтійські краї запросить представників, саветської Росії на спільну нараду, яка розпічнеть ся дня 17. падолиста.

Сподіють ся, що від саветського правительства прибудуть до Дорпату в характері делегатів: Максим Літвінов, бувший большевицький посол в Лондоні; Юрій Чічерін, большевицький міністер заграничних справ, і Красін, большевицький міністер для торговлі і промислу.

Аліянти не будуть заступлені на конференції в Дорпаті, а лише будуть заслати точник інформацій про хід нарад.

Аліянти хочуть погодити Литву з Польщею.

КОПЕНГАГЕН, 10. падолиста. — Литовське преове бюро доносить з Ковна, що литовське правительство під впливом американських, англійських і французьких представників згодило ся взяти участь в конференції з тим, що мають бути полагоджені ріжниці, які істнують між Литвою і Польщею.

В ПОЛЬЩІ.

ПАДЕРЕВСКОГО УПАДОК НЕМИНУЧИЙ.

На місце Падеревского іменовано польським мировим делегатом Патека.

ПАРИЖ, 10. падолиста. — Одержано вісти, що упадок Ігнаца Падеревского як примієра Польщі є неминучий.

Мирова конференція одержала повідомленє, що місце Падеревского на мировій конференції обійме Станіслав Патек. Яко причину уступленя Падеревского подано „недугу".

Падеревскі, який втонив весь свій маєток, більше як 1,000.000 долярів, в польську справу, є нині матеріяльно зовсім зруйнований.

Вже від довшого часу доносили вісти про спір між Падеревским і Дмовским, який є головою польської мировой делегації в Парижи. Станіслав Патек, який занав місце Падеревского на мировій конференції, є адвокатом варшавським, який здобув собі славу яко оборонець політичних вязнів пів за царського режиму.

В РОСІЇ.

САВЕТСЬКІ ВІЙСКА ВІДНОСЯТЬ НА ВСІХ ФРОНТАХ ПОБІДУ.

Протибольшевицькі війска є приневолені заняти оборонне становище.

ЛОНДОН, 10. падолиста. — У військових кругах панує переконанє, що большевики, одержавши значні скрипленя, розпочали на всіх фронтах успішний наступ, приневолюючи всякі протибольшевицькі війска займати оборонне становище.

На сибірськім фронті наступ большевицьких війск відбуваєть ся з добрим успіхом дальше. Большевицькі війска, занявши Тобольск, Якуторийск і Курган, дійшли до ріки Ішіма, де в північно-західнім фронті армія ген. Юденича була приневолена опорожнити все, що перед тим було здобула. І грозить нині небезпека цілковитого знищеня.

На полудневім фронті большевики переводять успішний наступ на цілій лінії від Волги до Дніпра. Війска Денікіна на цілій лінії уступають, лише на полудне від Орла вдало ся їм здержати наступ большевиків.

БУНТ СЕРЕД ВІЙСК АДМІРАЛА КОЛЧАКА.

Жовніри убивають своїх офіцирів.

ТОКІО, 10. падолиста. — В армії адмірала Колчака прийшло до отвертої революції, як се доносить телеграма, яка наспіла вчерась з Омска.

Жовніри в армії Колчака вимордували підчас відвороту богато своїх офіцирів, додає дальше телеграма. Офіцирів, яких полишено, „увязнено" і перебрано за рядових жовнірів.

Цивільні власти опорожнили Омск.

ВЛАДИВОСТОК, 4. падолиста. — Приготовання до переселенія осідку правительства адм. Колчака з Омска до Іркутска поступають скоро наперед.

Майже всї цивільні власти перенесли вже свої бюра до Іркутска. Департамент просьвіти перенесено до Томска. Департамент фінансів, банкові і торговельні бюра перенесено до Владивостоку.

Генеральний штаб Колчака позістане в Омску аж до послїдної хвили. Мешканці міста, не маючи спромоги навіть дінде безпечно захисту, позістало на місци і заховують ся розмірно спокійно.

Представники заграничних держав, з виїмкою японських, опустили Омск і відїхали до Іркутска.

Головний командант, ген. Дідріхс, уступив.

ОМСК, 5. падолиста. — Ген. Дідріхс уступив зі становища головного команданта сибірських війск на західнім фронті. Його місце обіймив ген. Сахаров, командант третої армії. Ген. Дідріхс поріжнив ся з адм. Колчаком з причини перенесенія осідку правительства на схід.

Ген. Юденич утікає з Ямбурга.

ГЕЛЬЗІНГФОРС, 11. падолиста. — Одержані вісти доносять, що ген. Юденич опорожнив місто Ямбург, яке здобув перед двома тижнями, та що сильні большевицькі війска зближають ся в напрямі Нарви.

Тут панує загальне переконанє, що наступ большевиків має на цілі впливнути корисно на перебіг переговорів, які розпочали ся в Дорпаті.

Злучені Держави вислали консули до Одеси.

ГАЛІФАКС, Канада, 11. падолиста. — Американське правительство повідомило Івана І. Поінта, який через кількох літ займав тут уряд генерального консула, що переносить його на такесаме становище до Одеси.

В ТУРЕЧИНІ.

Відкрито заговір проти султана.

БЕРЛІН, 11. падолиста. — Телеграма, датована в Царгороді в понеділок, доносить, що відкрито заговір, який мав на цілі повалити престол турецького султана.

Кемаль Паша за союзом з Леніном.

ЛОНДОН, 10. падолиста. — Мустафа Кемаль Паша, голова національного турецького правительства, оборив предложенє в справі союза зі саветською Росією, як се доносить телеграма з Копенгаген.

Ген. Ахмед Ізет зорганізував 3.000 війска і готовить ся до боротьби з Кемалем Пашою.

BUY W. S. S.

Start saving Thrift Stamps, exchange them for War Savings Stamps and then get the Treasury Savings Certificates.

Военні Щадничі Марки є найлїпшим способом оощадности для робітника. Їх можна складати дрібними сумами від вчорашнього від купна поодиноких дрібних марок зв. Thrift Stamps, які продають ся на кождій почті по 25 цит. Шістнайцять 25-центових марок наклеєних на відповідній картці, яку кождій почтмір видає на жадане, можна вимінити на почті за доплатою кількох центів, на 5-долярову Военну Щадничу Марку, а 20 таких Военно Щадничих Марок можна вимінити на зв. Treasury Saving Certificate вартости $100.00 в часї рочена виплати.

Се найлїпша і найвигіднїйша оощадність, бо її гарантують Злучені Держави Америки.

"SVOBODA" (LIBERTY)
The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief,
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:
United States

1 year	$3.00
6 months	$1.75
3 months	$1.00

In Jersey City and to foreign countries:

1 year	$3.50
6 months	$2.00
3 months	$1.25

ПЕРЕДПЛАТА:
в Злучених Державах:

на рік	$3.00
на пів року	$1.75
на 3 місяці	$1.00

В місті Jersey City і за границю:

на рік	$3.50
на пів року	$2.00
на 3 місяці	$1.25

Single copy 3 cents. Поодиноке число 3 цент.

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилану замовлення належить долучити моні-ордер або чек.

За всї оголошення всміщувані в „Свободї" редакція не відповідає.

ЗБИРАЙТЕ ЖЕРТВИ НА ФОНД ОБОРОНИ ГАЛИЧИНИ ВІД ПОЛЬСЬКОГО ЗЛОЧИННОГО НАЇЗДУ!

СОЮЗ ЛИТВИ, БІЛОРУСИ І УКРАЇНИ.

На сході іде, мабуть, останній бій між большевиками і Колчаком та Денікіном. Всі не-московські народи з напруженням слідять ту кроваву боротьбу.

Побіда одної чи другої сторони не принесе добра не-московським народам. Тому вже тепер заздалегідь наприклад в литовській і білоруській пресі появляють ся статї, що обговоюють сї справи.

Застановлять ся над сим і білоруський дневник „Звон" ч. 18. в статї „Наша орыентацыя" і пише:

„На Білоруси живе взагалї три четвертини православних Білорусинів і одна четвертина Білорусинів католиків. Перші хотять зєднати з Росією, другі з Польщею. Коли би прийшло до плебісциту, то більша часть території відійшла би до Росії; меньша до Польщі. Границя перейшла би в Городенській і Виленській губерній близше заходу. Національно сьвідома часть білоруської інтелігенції, якої число з кождим днем збільшуєть ся, не дивлячись на фактичну заборону ведення осьвідомляючої працї серед свого народу, старають ся тому перешкодити.

Вона хоче бачити Білорусь передівсїм недлежною і незалежною.

Теперь єдне питанє, з ким має йти недлежна Білорусь, бо можна говорити тільки про національну, культурну і політичну, а не про економічну незалежність. Білорусь, що не має ні сього зелїза, ні угля, ні фабрик мусить бути від когось залежна. Економічна залежність від Росії шкідлива, бо вона економічно дуже слаба.

Безпосередня звязь Білоруси з Польщею, була би нам шкідлива в національних відносинах, як говорили вже про се, що нам не може вдоволити всїх наших економічних потреб, на примір хлїба і цукру. З нами національно й економічно слабими мало числять ся. Безпосередні тїсні зносини з Польщею загрожують нам винародовленєм. Письменник Василевскі з своєй книжкі „Литва і Білорусь", відрікаєтьсе, що Поляки і Москалї асимілюють Білорусинів, а Білорусини знову Українців і Німців. Ми не хочемо ні кого асимілювати, тому мусимо йти з тими, хто нас не асимілює.

Наш союз з Україною і Литвою, що боронить нас від винародовленя, найбільше відповідає нам відносно нашої користи економічно. Українська мова наближыла білоруській. У нас була спільна з Українцями держава мова. Українські ученї доказують, що Литовський Статут і инші старі грамоти писанї їх мовою. Україна дає нам хлїб, цукор, мясо, зелїзо, уголь і дерево. Через Литву маємо пристуц до моря і зможемо привезти се їз за границї, чого не маємо і не дістанемо від України й Литви.

Історично ми зединили ся з початку з Литвою, а коли Литва взяла Київ, Україна, Литва і Білорусь творили одну литовсько-руську державу.

Нема річ, що зі сходу напирають-мусять шкода на нас і нам треба буде для оборони увійти в федерацію з Чехами, Поляками і иншими. Але тодї такий союз, союз Литви Білорусї і України з одного боку, а Польщі і инших з другого боку буде союзом „рованза з рованм і вольназ з вольным".

Ми знаємо, що нинї з боку Поляків лежить Україна до козацьких воєн, що були першою причиною упадку Польщі.

Реалїзний гнет православних Білорусинів примусив Юрія Конисского просити Катерину II. за приключенєм Білорусї до Московщини.

Ми віримо, що Поляки не допустять тепер до такими історичних помилок, за які вони більш ніж на сто лїт утратили державне житте.

Гнобленє України Москалями спричинило занепад Росії.

Опираючись об Україну ми не боїмо ся нікого, з ким би доля казала нам жити. Щодо повної незалежности, то доки про долю народів рішають оружні сили, Білорусь ніколи не осягне повної незалежности".

МИТР. ШЕПТИЦЬКИЙ В ОБОРОНІ ПРАВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ.

Часопись „Львівські Архієпархіяльні Відомости" оголошує дне 30-го вересня с. р. такі два важні розпорядки галицько-української митрополита Шептицького:

В справі письменних зносин з окупаційною владою прикладує Митрополитальний Ординаріят усьому духовенству, що воно обовязане вживати як у письменних-так і в устних зносинах виключно тільки української мови і боронити всюди прав рідної мови.

У другому розпорядку Митрополитальний Ординаріят приказує на будуче проводити всї метричні відписи виключно по українськи.

Сї розпорядки польська преса називає „безумною провокацією"!

ХОТЯТЬ, АБИ ПОЛЬЩА СКІНЧИЛА ВІЙНУ.

Дня 7. жовтня с. р. внесли соціялїстичні посли у варшавськім соймі **інтерпеляцію в справі закінченя війни.** В интерпеляції говорить ся:

Паріський кореспондент газети „Дейлі Нюс" подав відомість, що після заяви президента міністрів і міністра закордонних справ Падеревського уряд сам тїм самим ся до Польщі в проголошенню мирових переговорів; тому Падеревскі закомунікував ся антанті, але вона вимагає, щоби Польща далї вела війну.

Супроти сього запитують підписані:

Чи правдою є, що уряд саветів звернув ся до Польщі з мировою пропозицією?

Чи згідне є з незавісимостю польської держави, щоби Польща вела війну на приказ коаліції?

Чи пан міністер уважає, що супроти осягненя обороннної цїли війна із саветською Росією є для Польщі шкідлива політично, а економічно й фінансово є в найвисшій степені руйнуюча?

Чи міністер не вважає, що тому треба стремїти до негайного закінченя війни?

УКРАЇНА І РУМУНІЯ.

Букарешт, 28. вересня.

Загранична політика Румунії визначаєть ся рішучим українофільським напрямом. Міністер **Братіяну** сказав до одного українського дипльомата: „Як би Україна не істнувала, то належало би її створити". Політичні румунські круги надіють ся, що через повстанє незалежної України увільнить ся Румунія від російської небезпеки. Теперішний румунський уряд зробить усе можливе, щоби допомогти Україні на військовім і дипльоматичнім полї. Петлюрі доставлять Румунія полоностяком амуніцій, а румунська делегація в Парижу перед підджерживала українські домагання. Недавно румунський міністер війни звидїв український фронт і вивяв армії Петлюри своє признанє. Румунський уряд позволив румунським офіцерам вступати до армії Петлюри, з якою навязано правильну комунікацію.

ПРОТЕСТАЦІЙНИЙ ПОХІД У ВІЧЕ В НОРТГЕМПТОН, ПА.

За старанєм Українського Народного Комітету в Нортгемптон, Па., відбув ся в неділю, дня 21. вересня 1919 р. величавий протестаційний похід українцями Нортгемптону а опісля масове віче в просторій галї. Рано о годині 9-тій нарід зібрав ся до церкви на недільне богослуженє, а по богослуженю о годині 10½ почали уставляти ся до походу. Українці з сусїдних плезїзів приїхали також, щоби взяти участь в походї і вічу. Приїхали вправні Січовики з Аленгавн, Українці з Ормрод, Істон, Бетлегем і Палмертон. Коли всї учасники походу були уставлені в порядок, представляв ся нашим очам величавий похід. На переді банда в голубо-жовтих строях, за бандою повівав американський народний прапор, відтак їхали на конях українські козаки, а другі пішки. Дальше великий синьо-жовтий прапор, за прапором шкільна дїточа, Українські дівчата, в народних строях, за ними січовики, гості з сусїдніх плезїзів, місцеві товариства, братства, сестрицтва і проч. На кінци походу їхали в українських автомобілях гості і бесїдники вічу, Український громадяни з Нортгемптону. В походї було видно **шість таблиць з протестаційними написами.** Перша таблиця представляла, що Українці любовні Американці. Друга, що Українці є за самовизначенєм народів, трета, що Українці є проти большевизму; четверта, що Українці ненавидять польське або большевицьке ярмо; пята: ми хочемо независимої демократичної української республіки; шеста: Українці протестують проти польського нїзду на східну Галичину і инших частий України. Американці незвичайно були зайтересовані походом-і протестаційними написами.

Похід тривав півтора години і скінчив ся перед просторою галею, де мало відбути ся вічє. о. **М. Кузїв** отворив вічє коротою промовою. В промові своїй сказав цїль нинїшнього зїзду. Зїзди за поневоленє нашого народа в Галичині, про польські звірства і насильства над нашим народом. Ми, Американські Українці, поможемо рідній справі, коли заінтересуємо Американців нашими справами.

По отворенню вічу покликав о. председатель на секретарїв **Володимира Призванського і Павла Ткача.** В президї заняли місця председателї парохій, братств і товариств, що причинили ся до приготованя походу і вічу. Перший бесїдник, що його представив председатель, був Американець, Айрвін **д. Джеймс Галлагер,** професор з Алентавн. Він знає наш нарід, нашу шкільну дїтвору, любить Українців і є їх щирим приятелем. В своїй промові подав п. Галлагер практичні способи як американські Українці можуть успішно боронити ся за свободу єдної з найменших „дїтий" на світі. Він сказав, — говорив д. Галлагер — ставайте горожанами Америки, а яко горожани того краю Ви будете могли успішнїйше бороти ся за свободу-вашої рідної країни. Ми не бажаємо сего, щоби Ви і Ваші дїти перестали говорити українською мовою. Вчіть Ваших дїтий Вашої мови, бо ці і Ваші дїти повинні любити ту мову і свій нарід доки жити будете. Се Ваш сьвятий обовязок. Перестаньте уважати Америку чужою, старайте ся полюбити сей край, що дає вам так широку свободу а свободолюбний американський нарід пристає вам повному руху українців-американців. „Дайте ся знати!" Нарід є великою цїкавостию слухав мови Американця — нашого приятеля і нагородив його гучними оплесками. Помїж бесїдами співав українські пісні місцевий Хор.

Третим бесїдником був **др. Семен Демидчук.** Шановний бесїдник щирий український патріот говорив серцем до серця українського народа. Взивав до єдности всіх наших сил тут в Америці, а підкреслив важність нашої солїдарного підпертя генерала Петлюри, бо Петлюра нас не зрадить. Працюймо всї, і кождий член народа, та представимо собі, що кождий з нас має відповісти за справу цїлої України. З червоної книжки, написаної в французький мові, подав бесїдник нинїшнє положенє справи Польщи над нашим народом в Галичині. Промова др. С. Демидчука незвичайно подобала ся слухачам, котрі нагородили його гримкими оплесками. При кінци говорив коротко п. Теодор Заячківський, гімназіяльний з Нортгемптон, закликаючи всїх українців і щоби вислав слїдчу комісію до східної Галичини. Телеграми вислано до сенаторів стейту Пенсильванія, до американського Сенату з українськими домаганями та за признанєм независимости України. Крім сего вислано телеграми до мировій конференції в Парижу.

Відслїпаєм українського гимну закінчено вічє о год. 4-тій пополудни. Вічевики розійшли ся домів, вдоволені з вічем та покріплені надїєю на красшу долю рідної країни.

Ще кінци треба згадати, що як всюди так і в нас не обійшло ся без кирииників, що і найкрасшому дїлу старають ся шкодити та баламутять тих, що здають ся обдурити. Є в нас кілька одиниць, котрих громада наша усунула спомїж себе, яко шкідників, тому вони старають ся підтримувати кириинитів і щоби вислав слїдчу комісію до східної Галичини. Телеграми вислано до сенаторів стейту Пенсильванія, до американського Сенату з такийсам

Родимці!

ТЕПЕР Є ЧАС, В КОТРІМ НЕ ТІЛЬКИ ОЩАДНОСТЮ І ПРАЦЕЮ, АЛЕ ТАКОЖ ВИКОРИСТАНЄМ ЧАСУ І КУРСУ ГРОШИЙ МОЖНА СЕБЕ І СВОЮ РОДИНУ ЗБОГАТИТИ.

ТОМУ СПІШІТЬ СЯ З ВИСИЛКОЮ ГРОШИЙ СВОЇЙ РОДИНІ АБО ДО КРАЄВИХ БАНКІВ, А КОЛИСЬ БУДЕТЕ НАМ ВДЯЧНІ ЗА ДОБРУ ПОРАДУ.

НАШ БАНК РУЧИТЬ ЗА ВИСЛАНІ ГРОШІ І ІХ ЯК НАЙСКОРШЕ ДОРУЧЕНЄ.

ГРОШІ ВИСИЛАЄМО ПО ДЕННІМ КУРСІ.

Просимо звернутись до нас по інформації, котрих кождому удїлимо охотно і безплатно.

JOHN NEMETH STATE BANK,
1597---2ND AVE., COR. 83RD ST.,
NEW YORK, N. Y.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ! ПОЗІР УКРАЇНЦІ! ПОЗІР УКРАЇНЦІ!
З ВИСИЛКОЮ ГРОШИЙ УДАВАЙТЕ СЯ ДО УКРАЇНСЬКОЇ АГЕНЦІЇ І КАНЦЕЛЯРІЇ

С. МИЛЯНОВИЧ І ВАЙЛ КО.
ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ПО НАЙНИЗШІМ КУРСІ **ГАЛИЧИНИ**
СКОРО, БЕЗПЕЧНО І ПІД ЦІЛКОВИТОЮ ГВАРАНЦІЄЮ.

З причини, що курс гроший часто зміняєсь, для того найлїпше буде, як вишлете до нас висилку гроший в долярах, а по отриманю ми ВАМ ВИНЛЇЄМО ДО КРАЮ ТІЛЬКО КРОН, ЯКИЙ БУДЕ КУРС ТОГО ДНЯ ЯК ОТРИМАЄМО ВІД ВАС ГРОШІ.

БУДЬТЕ ПЕВНІ, ЩО ЧЕРЕЗ НАШУ
УКРАЇНСЬКУ КАНЦЕЛЯРІЮ І АҐЕНЦІЮ
зможете все таньше вислати гроші як через других чужинецьких агентів або банкерів.

ХТО ВЖЕ МАЄ ПАШПОРТИ, спродаємо шифкарти на найлїпші кораблї по цїні стисло компанічній.

ЯК ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ГРОШІ ДО КРАЮ, то підїть на свою почту і випишіть виразно почтовий (Мони-Ордер) на імя:

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
193 Grand Street, Jersey City, N. J.

ДО ВАШИХ ПРИЯТЕЛЇВ В КРАЮ
ПОЛЬЩІ, ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ, РУСИНІ І ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНИ

можемо переслати гроші з повною порукою. Наш чек буде пересланий до Ваших свояків або приятелїв до кождої части повисше поданих країв. Чеки в долярах, левах, мараках або коронах по найнизших щоденних цїнах. 109,10ч—

NATIONAL NEWARK AND ESSEX BANKING COMPANY,
NEWARK, N. J.
Найстарший і найбільший банк в стейті Ню Джерзи. Оснований 1804 р.

РЕВМАТИЗМ

ВІЛЬНЕ НА 60 ДНІВ

Корчевий біль, невралгія, параліж, катар, дихавиця, бронхіт, нервовість, спазми, утруднене травленє, біль голова, безсонність, слабе плечє, брак сили, геморой, запір, скрофулїя, сильний квас, гнилі рани, дрощ, водне пухлина, недуги камеця, міхура, утроби і кишок, хороби мужеські або жіноцї, напухненя і т. п. та загальні болї

ГВАРАНЦІЯ — Прийміть тепер 10 цнт. а депозит в квоті $4.98 заплатите листоношови при відборї пакса. Носить його через 60 днїв, а коли би Ви не були вдоволені, зверніть його до нас а ми Вам зверемо $4.98. Адресуйте до Ukrainian Dept., 34в—

A. P. OWENS,
152 W. 14th ST., NEW YORK.

Данило Лепкий.

СПЛАЧЕНИЙ ДОВҐ

Оповіданє з мішанського життя.

ЦІНА 20 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA",
Grand Street, Jersey City, N. J.

ПЕТРО ЯРЕМА
РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ВИПОСАЖУЄ КЕРИЧ НА ВЕСІЛЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.

115 Ave. A., NEW YORK, N.Y.
Telephone: Orchard 2568.

ПРИЙМАЄМО ПАКУНКИ І ПЕРЕСИЛАЄМО В ГАЛИЦЬКУ ПОЛЬЩУ.

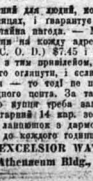
Пересилаємо гроші до всїх частий сьвіта з повною гваранцією через почту або телеграфічно по можливо найнизших цінах курсу. Пишіть до нас по цїни. Ваші гроші забезпечені у нас, бо ми пересилаємо через компанію, котрої капітал виносить понад $18.000.000.00 і тому заслугуємо на довіре. 28-37

TESLUK BROTHERS,
200 Broadway, New York, N. Y.
або
TESLUK BROTHERS,
1106 O'Fallon St., St. Louis, Mo.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хаті під нашою дирекцією; справа, цїкавить і скора наука; правомасть кождого часу. По укінченю вводимо ДИПЛОМ. Адресувати: International School of Midwifery, Inc., Dr. Jenisch, Pres., 220 E. 14th St., New York City. Телефон: Stuyvesant 933.

РІК ОСНОВАНЯ 1893.



Ім. з 21 найновим ЖЕЛЕЗНИЧНИМ ГОДИННИКОМ для пущи і мінок накручує ся сам без ключика, позолочуваний, а гаранцією на 20 літ, подаймо коверти красно вирізані. Ходить добре точно і є спеціально зроблений для дітей, котрі роблять при желїзницях, і гаранте ся на 20 літ. Незвичайна нагода. — Ми виплекли себе годинника на кождого клієнта за посилкою (C. O. D.) $7.45 і за оворот пересилки, в тім приміщенє, що кождий може його оглянути, і если йому не подобав ся — то тоді не потребує платити ані одного цента. За такий годинник у нашого купця треба заплатити 25 зл. Дуже гарний 14 кар. золотом позолочуваний ланцюшок з дармовсом долже ся здром до кождого годинника. 129ч—

EXCELSIOR WATCH CO.,
1101 Athenaeum Bldg., Chicago, Ill.

РЕКОРДОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАР. СОЮЗА
за місяць жовтень 1919 р.

НОВОПРИСТУПИВШИЙ ВІДДІЛ.

Товариство Богдана Хмельницького в Н. С. Пітсбург, Па.

В. 118. Боднар Михайло, Цимбаляк Василь, Гумиловин Семен, Кріль Іван, Лепинський Григорій, Хитра Юрій, Сенько Теодор, Іванишкий Теренти, Іванчук Іван, Пайкош Стефан.

НОВОПРИСТУПИВШІ ЧЛЕНИ:

В. 2. Вильчанська Елисавета.
В. 6. Шиайлик Анна, Федїв Анастазія, Муряйка Марія, Коник Ева.
В. 24. Дурайик Мафтей, Сеньків Федор.
В. 28. Любінецька Марія.
В. 30. Пінята Марія.
В. 47. Борсук Федор.
В. 53. Заварик Григ., Шпирка Анна.
В. 55. Коваль Фрідико.
В. 61. Кравц Юрко.
В. 63. Тертична Марія.
В. 70. Чайка Дмитро, Чайка Ефрозина.
В. 78. Бончак Мих., Гурняк Ігнац.
В. 91. Павлиш Йосиф, Лишак Николай.
В. 99. Савицька Катерина.
В. 102. Карпинський Василь.
В. 117. Синьків Дмитро.
В. 133. Кравчук Дмитро.
В. 143. Божак Юрко.
В. 152. Демків Юлїян.
В. 154. Чапрацький Михайло.
В. 164. Грещук Василь.
В. 188. Мартиняк Ілько.
В. 189. Личко Борка.
В. 193. Мотика Андрій.
В. 201. Мисїй Василь.
В. 207. Мельник Петро.
В. 209. Бобенчак Катерина.
В. 217. Дубик Андрій, Киценька Ів.
В. 221. Гайовин Василь.
В. 234. Рабець Теодор.
В. 247. Івашко Вас., Таривська Анна.
В. 259. Скородинський Михайло.
В. 263. Куш Стефан.
В. 288. Барна Михайло.
В. 300. Михайло Марія, Русинко Наталія.
В. 316. Гінь Василь.
В. 321. Грос Франко.
В. 326. Сеньків Стефанія.
В. 336. Остїр Теодор.
В. 338. Римарчик Василь.
В. 341. Матвійчук Марія.
В. 349. Нагле Марія.
В. 365. Грищишин Михайло.
В. 371. Богда Марія.
В. 400. Бїндос Майк.

ЧЛЕНИ НАНОВО ПРИНЯТІ.

В. 7. Яворський Петро.
В. 17. Левінський Михайло.
В. 19. Панашій Матвій.
В. 26. Дембський Марцїн.
В. 27. Свічевський Михайло.
В. 36. Кравець Анна.
В. 44. Калуський Йосиф, Багнюк Дмитро.
В. 58. Озїйник Андрій.
В. 65. Шиманський Михайло.
В. 83. Аркатин Гриньо, Антонович Петро.
В. 91. Боднар Петро.
В. 101. Мацевка Савка.
В. 104. Януш Теодор, Кузьма Атаназій.
В. 108. Комарянський Семен, Дунець Володислав.
В. 109. Шумилов Василь.
В. 111. Бобак Михайло, Гуцул Іван, Кошак Михайло, Шевчик Михайло.
В. 116. Шмокалюк Юлїян, Шмокалюк Кароля.
В. 117. Левицький Іван, Яблонський Антїн.
В. 133. Мельничук Василь, Пташник Василь, Телевяк Павло, Височанський Николай.
В. 135. Матушевський Іван, Матушевська Параска, Кокос Мартин, Гарбінський Петро, Лазорщин Василь, Копильчак Михайло, Радожинська Текля, Вишневський Казимир, Вишневська Тереса, Годованець Василь, Годованець Катерина, Чарнецький Іван, Чарнецька Анастазія, Грешко Михайло, Грешко-Катерина.
В. 152. Пігатюкевич Михайло.
В. 155. Стець Антїн, Крицький Олекса, Холань Петро, Сигнєвичі Марія.
В. 162. Ковальчик Андрух.
В. 164. Дурич Семен.
В. 173. Козак Онуфрій, Федоренько Матвій.
В. 209. Мудрий Теодор.
В. 213. Сеник Николай.
В. 217. Андусїв Михайло, Чернець Володимир, Кузь Михайло, Кобель Дмитро. Борушевський Теодор, Бабєрус Михайло, Клїмцїв Ілько, Качала Іван, Димбалїста Іван.
В. 237. Коцюбан Филип, Кульчицький Николай.
В. 241. Сорочка Стефан, Кульчицький Йосиф, Хомяк Іван.
В. 248. Маньків Іван, Шинто Василь, Збірак Текля.
В. 256. Захарійчук Гнат, Захарійчук Катерина.
В. 259. Мартинюк Стефан, Худо Дм.
В. 270. Карст Мартин, Карст Марія.
В. 276. Задорожний Іван, Лавринюк Михайло.
В. 316. Буцовський Николай, Чорний Григорій, Храновський Ігнат, Данилишин Стефан, Дакусак Михайло, Дорофей Михайло, Грицак Михайло, Кучмій Теодор.
В. 338. Балог Михайло.
В. 342. Космовський Федорій.
В. 354. Червінський Ілько.
В. 363. Луцишин Іван, Леськів Николай, Журавінський Андрій.
В. 368. Городинський Прок. Іван, Гайнич Іван, Іванцїв Дмитро, Ніклиш Яков, Гепій Николай, Дзюба Стефан.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ КАРТАМИ (ЛИСТАМИ).

В. 8. Варій Николай.
В. 15. Паринжак Стефан Івана, Іванишкий Пацьків Михайло.
В. 20. Грицкевич Василь, Крушельницький Павло.
В. 42. Жеруха Олекса.
В. 46. Дусанівський Іван.
В. 58. Топольницький Николай.
В. 86. Бїлас Іван.
В. 105. Слободзін Стефан.
В. 106. Вичовський Дмитро.
В. 116. Чагарин Филип.
В. 172. Кушнїр Петро.
В. 179. Береза Лучка.
В. 187. Яблоський Василь, Яблоська Марія.
В. 194. Витак Іван.
В. 198. Іваїк Филип, Вашинин Петро.
В. 216. Олещук Анна, Янсевич Текля, Бутовська Анна, Якименко Магдалина, Кревенс Марія, Стефанюк Катерина, Нечай Текля, Синицька Анастазія, Грабінська Емілія.
В. 221. Тремко Мих., Козак Йосиф.
В. 237. Татомир Василь.
В. 245. Собчак Онуфрій.
В. 262. Марусин Іван.
В. 316. Лодовський Павло.
В. 321. Павлович Кость.
В. 330. Стрик Теодор, Стрик Катерина.
В. 336. Дмитрів Семен.
В. 342. Костїв Йосафат.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ АБО ВИКЛЮЧЕНІ ЗА НЕПЛАЧЕНЄ МІСЯЧНИХ ВКЛАДОК.

В. 3. Барна Николай.
В. 14. Галицький Антїн.
В. 20. Дзівєєк Анна, Кремко Данїла, Озїйник Михайло; Левицький Василь, Сафран Кирило.
В. 24. Фомків Филип.
В. 31. Мельник Стефан, Мельник Ів.
В. 34. Кашпинець Іван, Чмерид Іван, Чмерид Анастазія, Козопас Теодр, Козопас Юлія, Хмловский Іван.
В. 36. Стрілець Анна, Шишбалєта Катерина.
В. 37. Сирянюк Зофія.
В. 41. Завалїдрига Михайло.
В. 46. Угорчак Трохим.
В. 58. Дімків Михайло.
В. 64. Папура Василь.
В. 66. Кукса Михайло.
В. 69. Тацяк Марко.
В. 74. Танюк Гнат.
В. 75. Горбаль Іван, Горбаль Антїн, Кочкодан Текля, Візний Дмитро.
В. 76. Гнатишин Микита, Василюк Іван.
В. 80. Сзнзак Стефан, Зашний Гиярій.
В. 86. Савчак Іван.
В. 101. Мачерджак Іван.
В. 104. Луців Дмитро.
В. 105. Сметанюк Василь.
В. 109. Хорощак Николай.
В. 112. Кочмар Розалія.
В. 114. Буник Павло, Обаль Павло.
В. 116. Качак Павло.
В. 117. Чічук Ольга, Зюбрицький Петро, Мовчан Грищь.
В. 120. Пап-Адам, Бур Іван, Деленко Іван.
В. 124. Вітушинський Стефан, Козак Денис, Киц Павло.
В. 133. Яблонський Михайло, Гой Василь, Івінків Гр. і Стахура Гаврило.
В. 137. Турчинський Антїн.
В. 140. Яворський Володимир.
В. 141. Хамуза Стефан.
В. 142. Цьвйонкала Франко, Слугоцкий Йосиф.
В. 143. Лапчак Стефан.
В. 144. Гамав Ева, Жоидла Іван.
В. 146. Гах Василь.
В. 156. Волощук Николай, Ганич Григорій.
В. 164. Драджак Іван.
В. 168. Дирівний Михайло.
В. 169. Філь Петро.
В. 170. Вальчук Панько.
В. 181. Пришляк Петро.
В. 185. Бачинський Володимир, Дзиний Григорій, Надпільский Іван.
В. 194. Сагайдак Йосиф.
В. 213. Терлецький Іван.
В. 217. Бойчук Іван, Антошків Николай, Гуняк Михайло, Комба Василь, Кучмій Григорій, Максимів Теодор, Шеремета Теодор, Пяславський Павло, Ларкуш Петро.
В. 218. Ярмола Андрій, Боднар Матвій, Бунда Стефан, Інькевич Спиридон, Сиротяк Андрій, Наповський Николай, Сокіл Петро.
В. 221. Бабух Паська.
В. 235. Курах Михайло, Копина Анна, Кушнїр П. Марія.
В. 237. Швайка Павло, Шуригайло Михайло.
В. 245. Літвінюк Петро.
В. 247. Церковнюк Атаназій, Савчук Яким.
В. 248. Кошовський Олекса, Липка Кость, Липка Стефан, Павлиш Петро, Віщук Василь, Віщук Анастазія, Кирій Петро.
В. 259. Никович Іван, Рибицький Іван, Шкіларла Микола.
В. 263. Василишин Николай.
В. 270. Чорний Мартин.
В. 274. Цибаняк Тимко, Макар Николай.
В. 282. Малімон Михайло.
В. 288. Баранюк Михайло.
В. 292. Шмигельський Леон, Новак Юрій, Федоренко Іван.
В. 296. Берегун Дмитро.
В. 300. Фаєвш Василь, Оват Іван, Павцьо Онуфрій, Кузмінський Іван, Кузьма Стефан, Хадуе Іван, Кравчак Анна.
В. 301. Зінчук Яцко, Рудий Теодор, Якубович Григорій, Кулич Семен.
В. 316. Нарівний Іван.
В. 330. Гандзда Николай, Грищинин Михайло, Пшинчик Тимко, Замосцянин Іван.
В. 336. Собчук Іван.
В. 342. Кельми Михайло.
В. 363. Раковиць Пилип, Парандій Олекса.
В. 367. Романишин Іван.
В. 379. Грищишин Петро, Любінецький Василь.
В. 384. Палик Андрій.
В. 388. Матковський Антїн, Заремба Юлїян, Кахновець Григорій, Малик Дамян, Гриналик Йосиф, Равлик Юрко, Блохонський Стефан.
В. 400. Труш Стефан.

ЧЛЕНИ ВЗЯВШІ ПЕРЕСТУПНІ КАРТИ (ЛИСТИ).

В. 23. Гайдащук Семен, Гищук Николай.
В. 35. Андрушко Вас., Круба Анній, Клапиджк Михайло, Мацьків Марія, Давид Гриньо.
В. 53. Онишків Василь, Онишків Теодозія.
В. 57. Слободзян Стефан.
В. 59. Варій Николай.
В. 76. Осьмак Іван.
В. 100. Жерух Олекса.
В. 106. Лембогурський Петро.
В. 109. Пляш Михайло.
В. 132. Гук Теодор.
В. 135. Підкалильний Йосиф, Підкалицька Катерина, Підкалицький Яцко, Пішко Микита.
В. 147. Магуляк Антїн, Осейчук Вас.
В. 151. Мазуляк Параньки.
В. 174. Дусановський Іван.
В. 179. Пик Теодор.
В. 200. Витак Іван.
В. 218. Івінник Филип, Вашинин Петро, Буєько Андрій.
В. 244. Козар Андрій.
В. 243. Бутовська Анна, Янсевич Текля, Якименко Магдалина, Грабінська Емілія, Олещук Анна, Стефанюк Марія, Микитюк Марія, Кредепс Марія, Руда Катерина, Типищ Ксенія, Станкевич Текля, Нечай Текля, Синицька Анастазія.
В. 248. Собчак Онуфрій.
В. 276. Стець Андрій.
В. 288. Кушнїр Петро, Петрівський Василь.
В. 292. Вичовський Дмитро.
В. 296. Дмитрів Семен.
В. 320. Леськів Василь.
В. 326. Бїлас Іван.
В. 332. Гаврилюк Василь.
В. 336. Козак Йосиф.
В. 380. Тремко Михайло.
В. 401. Кретицїова Йосиф.

ЧЛЕНИ ПОМЕРЛИ.

В. 57. Майхрич Михайло.
В. 78. Якшука Іван.
В. 133. Медвинський Михайло.
В. 237. Сладкий Стефан, Кульчицький Николай.
В. 255. Павучик Николай, Сарахман Васько.

УВАГА,

котру кождий місцевий урядник і член Українського Народного Союза повинен пильно прочитати і до неї списле застосувати ся.

Члени, оголошені в рекордовім звіті за місяць жовтень 1919 року яко суспендовані або виключені за неплаченє місячних вкладок чи з иншої причини згідно зі статутом організації, коли хотять і на далї бути членами У. Н. Союза, мусять зголосити ся в протягу сего місяця (падолиста) до своїх відділів і внести сї заложені до кождої каси на руки відділових урядників. Як сего не зробять до кінця жовтня 1919 року, то в грудни 1919 р. мусять виповнити нові аплікації (просьби о принятє), коли хотять бути членами У. Н. Союза, подібно, як кождий новий кандидат. Ті знов члени, котрі в місяцю жовтни 1919 р. взяли перестулні листи, а еще досї не зголосили ся до якогось иншого правно істнуючого відділу У. Н. Союза, мають се зробити в місяцю падолисті 1919 р., бо на другий місяць, т. є. в грудни 1919 року вичерпне ся їх з членів організації, а тогді вони можуть бути приняті до У. Н. Союза тільки на підставі нових аплікацій (просьб о принятє).

ЗІСТАВЛЕНЄ.

В місяцю вересню 1919 р. було членів в У. Н. Союзі	12.481
В місяцю жовтни 1919 принято нових членів до У. Н. С.	66
В місяцю жовтни 1919 принято наново в члени У. Н. С.	102
В місяцю жовтни 1919 принято з перестулними листами	43
В місяцю жовтни 1919 р. прийшло з иншних кляс посмерт.	10
Разом	12.702
В місяцю жовтни 1919 р. суспендовано за неплаченє місячних вкладок	154
В місяцю жовтни 1919 р. взяло перестулні листи (карти)	55
В місяцю жовтни 1919 померло	7
В місяцю жовтни 1919 р. відійшло до иншних кляс посмерт.	10
Разом	226
В місяцю жовтни 1919 р. У. Н. Союз числив членів після сїмох кляс посмертного	12.476

ПІСЛЯ КЛЯС І СУМИ ОБЕЗПЕЧЕНЯ:

Кляса D $100	7
Кляса A $250	416
Кляса AA $500	4.965
Кляса B $750	281
Кляса C $1000	6.751
Кляса BB $1500	61
Кляса CC $2000	5
Разом	12.476

К. Кирчів, гол. предс. У. Н. С.
С. Милянович, гол. рек. секр. У.Н.С.

МОЖЕТЕ СКОРО ПІЗНАТИ КОТРІ ЛЮДИ МАЮТЬ ЗЕЛІЗО В КРОВИ—Є СЕ СИЛЬНІ, ЗДОРОВІ ЛЮДИ —

Мійський лїкар говорить, що звичайний Nuxated Iron, скріпить слабих і нервових людий, в протягу вже двох тижнів.

ОДИН погляд ока вистарчить, аби пізнати, котрі люди мають зелїзо в крови. Є се люди відважні, люди дїла. Инші належать до рода людий слабих, безсильних. Безсонні ночі переводять на роздумуваню над уявленою хоробою, уважане усиляючих средств, що приходить в небезпечний підїл, — пусті зусилля скріпити себе кавою або иншими підсилюючими напоями, ось і средства яких ті люди даремно уважають, аби набрати сил. Вдалось приложно злого стану їх здоровля є брак зелїза в крови. Не посідаючи зелїза, ров не має сили замінити принятих покормів в живучі речовини організмы, якщо чого покарми не приносять вам жадної користи і не дають вам цїлком сили. Если засклянок кров зелїзом, бо ви на матїи підпорінки до поборюваня хоріб. Велике число людий, котрим завще щось долїгало, скріпило свої сили і витревалість одиноко через уживане зелїза у властиий формї. Такий стан може тривати мїсяцї і нїчо крім зелїза не може вого змінити. Если ви не є сильні або здорові, для власного добра повинні ви зробити сю пробу: Переконайте ся як довго можете працювати або ходити без умученя. Відтак возьміть дві пято-гранові таблетки звичайного Nuxated Iron 3 рази денно через два тижні. По двох тижнях повторіть попередну пробу, а переконаєтесь, скільки сили зискались те. Для надання лицю здорового вигляду і набрання тіла, нема нїчо так доброго як виробоване зелїзо. Але зелїзо мусить бути в добрій формі, аби могло бути уживане і зїстнйловане через жолудок, як Nuxated Iron, если хочете аби успіх був добрий, инакше покажеть ся гіршим чим безскуточний.

Острога фабрикантів: Висше поручувальний Nuxated Iron є одиноким з найновійших средств органічних. Не так як старі неорганічні продукти зелїза, скоро асимілюється а не нищить і не чорнить зубів, не псує жолудка. Фабрикантн гарантують кождому покупцеви добрі успіхи, в противнім разї звернуть гроші, є воно до набуття у всїх добрих аптикарів.

ПЕРШОРЯДНА УКРАЇНСЬКА
АПТИКА І ДРОҐУЕРІЯ
МИХАЙЛО УГОРЧАК,
(Давнїше С. J. McCloskey)
216 Washington St., cor. Sussex St.
Jersey City, N. J.

Приладжує лїки після лїкарських рецепт скоро, сумлінно і по умірковаиій цїні. Має на складі великий засїб рїжнородных зел і корінїв, всї амерїканські і заграничні патентовані лїки, пасти, пїлї і т. п., великий вибір перфум, пудрів і других косметиків і взагалї все, що входить в обсяг аптики і дрогуерії. Мороженє і Сода.

Довголїтня практика і фахові державні дипломи дають найкращу запоруку сумлінної, скорої і гречної обслуги. 107ч—

Отворене кождого дня в тижни включаючи неділї і сьвята від 8-ої год. рано до 11-ої вечер.

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ БАНК В НЮ ЙОРКУ,
давнїйше БАНК ЛЕДЕРЕРА,
ІСТНУЮЧИЙ ВІД РОКУ 1862.

уповажнав права Стейтового Банку на підставі своїх ґварантій і капіталу і задля сего змінив назву і називаєть ся тепер

СТАНДАРД БАНК

Згаданий Банк совісно полагоджує всякі справи, з якими до нас удають ся як з Америки так і з Канади тисячі галицьких і буковинських Українців.

СТАНДАРД БАНК висилає до Галичин і до Буковини гроші поспішно, під ґварантією, по бїжучій цїни, видає „весїл", а опісля й покевітоване в власноручним підписом відобраного грошй.

СТАНДАРД БАНК виплав українським родинам у краю вже мілїони корон, які виплачено їм через заступництво Стандард Банку в Кракові.

За посередництвом СТАНДАРД БАНКУ до тижня вертають до Галичини і до Буковини цілі гурти українських емігрантів.

Сотки Українців уже вийхали через СТАНДАРД БАНК до Галичини і до Буковини і в листах із признанем дякують за нашу чесну обслугу.

СТАНДАРД БАНК хоче вдоволити і Вас. Пишіть або приходіть між 9-тою рано а 8-мою вечером, котрогонебудь дня, коли неділї і ґлядьлень сьвят. 109—

STANDARD BANK
ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ШИФКАРТИ!

Хто хоче їхати або посилати гроші до краю, просимо до нас звернути ся, бо ми посилаємо гроші

ПО НАЙДЕШЕВШИХ ЦІНАХ
і
З ПОВНОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ.

ПРОДАЄМО корони по денним курсї.

ШИФКАРТИ продаємо на всї лїнії по компанічних цінах. — Наш Банк егзистує 25 лїт.

MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

ЙОЗІР! НЕ ОГОЛОШЕНЯ АЛЕ ЦІНИ ҐЛЯДІТЬ РОДИМЦІ!

S. D. VITA,
НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ
висилає гроші найскорше і певно до Галичин.

100 ГАЛИЦЬКИХ КОРОН ПО $3.29
в подвійною ПОРУКОЮ, Видаємо перепази Банкові асекуровані і платні в кождім кутку сьвіта.

ШИФКАРТИ найдешевші, найскорша і найбезпечнїйша спосібність. Стараємось для Вас о нїчіг. Нотар і поміч в виробленю документів подорожни певна. Стрітимо Вас на дворци тут і відпровадимо на корабель. Пишіть зараз до старого чесного Банку.

Наш банк є під стейтовою контролею і ми є бондованими агентами Амерїкен Експрес Компані.

S. D. VITA, Ukrainsko-Amerykanskyj Banker, Rn. 1,
2105—1st Ave. або 339 E. 108th St., New York City.

Читайте українські книжки і газети бо часте читане веде до просьвіти. А просьвіта — се сила. — Пишіть по цїнник книжок до друкарнї „Свободи", 83 Гренд Стр. Джерзи Сїти, Н. Дж.

ТОВАРИСЬКЕ СЬВІТЛО

Ся мила лямпа Rayo! При Ваших руках, з лагідним сьвітлом, яке паде прямо на Вашу роботу яко книжку.

Rayo є сильною металевою лямпою, нїкльована. При засьвічуваню не треба знимати умбри ані скла; легка до наповнюваня, змінн кнота і чищеня. Виріб її є майстерний, дає сьвітло видатне і дешеве.

Aladdin Security Oil дає найбільші результати.

STANDARD OIL COMPANY
(Нєв Jersey)
NEWARK NEW JERSEY

Rayo LAMPS

Час Радости і Веселости

скоро надійде. І ваші рідні в старім краю бажали би у веселім настрою витати Рождество Спасителя; вам треба умożливити їм се поданем грошевої помочи на відвернене нужди і смутку. Зробіть їм

Веселі Різдвяні Свята

та пішліть вашим родинам

Гроші до Старого Краю

ЧЕРЕЗ НАЙБІЛЬШИЙ ХРИСТІЯНСЬКО-СЛАВЯНСЬКИЙ СТЕЙТОВИЙ БАНК

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ, ПОЛЬЩІ І ВСІХ ИНШИХ ЧАСТИН СВІТА СКОРО, БЕЗПЕЧНО І ТАНО ПІСЛЯ БІЖУЧОГО КУРСУ ВИМІНИ

Невідкладайте, аби не було за пізно. Вишліть гроші як найскорше, таки сьогодня, аби ваші рідні дістали їх на час, на Свята. А як хочете мати певність, що ваші гроші дістануть ся до властивих рук, то посилайте їх завсіди через стейтовий банк:

BOSAK STATE BANK
434 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

ДЕПОЗИТОРІЯ ФОНДІВ ПРАВИТЕЛЬСТВА ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ, СТЕЙТУ ПЕНСИЛЬВЕНІЯ, ПОВІТУ ЛАКАВАНА, МІСТА СКРЕНТОН І УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ.

Від 1-го падолиста до кінця свят, наш Заграничний Департамент буде отворений щоденно від 9. рано до 9. вечером, окрім неділі і свят.

Коли не можете прийти особисто, пришліть Ваш мокі-ордер почтою, а ми полагодимо скоро Вашу справу.

ПОТРЕБА СЕЙЧАС

до MAIN ISLAND CREEK COAL CO., OMAR, W. VA.

майнерів і робітників з фамілиями і самотних. Наші майни нові, угле до 8 стіп високе, без газу, добрі повали, води нема, платня досконала. Помешкання дуже вигідні. Кождий Українець коли немає роботи, нехай сейчас приїзджає а не пожалує. В нашім офісі розмовитесь по українськи. Голосність треба до: 127cv2

R. C. SCHRADER, 617 — 9th St., Huntington, W. VA.

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ ДО ЕВРОПИ

на найновійші ціни.

ПЕРЕСИЛКА грошей до найнизших цінах до ГАЛИЧИНИ, ПОЛЬЩІ і других країв.

Доручене гварантуєть.

ВИМІНА ГРОШИЙ.

Ми є агентами American Express Company.

Пишіть по інформації а ми відпишемо Вам по українськи.

Скору обслугу гварантуе Ваш краян: 134bv44

M. WILLIAMS,
126 W. 116th ST., NEW YORK, N. Y.

Українське Бюро Продажи карт корабельних і пересилка гроший.

Телефон: Morningside 426-427.

ЗДОРОВЛЕ ВАРТА БІЛЬШЕ ЯК ГРОШІ.

Коли Ви повинні шукати поради лікарської? Коли Ви були від ліку других лікарів і не зістали вилічені, або коли Ви тепер хорі і не радились ще лікаря, то не гайтесь нападати до мого офісу по пораду у Вашій власній мові. Не занедбуйте свого здоровля.

Др. Д. Вассерман через довгі роки дав докази успішного лічення недуг мущин, женщин і дітий. Він оглядне Вас даром і порадить Вам щиро, що є добре для Вас, без ніяких зобовязань з Вашої сторони. Згодність за собою з його офісу а він радо скаже Вам свою опінію.

Тисячі уважали за невилічимих зістали мною поміченні до здоровля через уживане найновійших електричних апаратів, таких як Vibrator, Wall Plate, High Frequency, Statle Machine і X-Ray. Я також приміняю найновійші і найлішні ліки і средства до застрикування. Я осягнув найлішні успіхи в обох хронічних і грізних недугах крови.

УВАГА: Се оголошене буде для Вас вартісне $2.00, коли принесете його з собою і підадасте се одному з спеціальному баданю.

ПАМЯТАЙТЕ. Поради даесь вовсім довірочно. Бадане даром

Dr. WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Телефон: Spruce 1766.

Годинн: щодня 10—12; 2—5; 6—8. Неділї і свята 10—2.

В часі відвідин набудете переконання з відмих листьм моїх пацієнтів

ЖМІЧНИК є одним з найлішних домашних ліків і певним средством проти ревматизму, болїв пасчий, колена і болїв грудий. Є помічне на болї голови, на болї суставів у рук і ног, на легкий параліж нарту, болї горла і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Відносіть ся до генерального агента здлучаючи 3-центову марку на відпо відь. 384—

MIKE FEDIW,
3 WASHINGTON AVE., HASTING ON HUDSON, N. Y.

ЖОЛУДОК УБИВАЄ ЖИТЄ ЧОЛОВІКА

Много терпінь від болїв в жолудку, нестравности, запору, нервовости, болїв голови, заворотів, бите серця, болї в крижах і членах тіла, вичерпане, утрати апетиту, ревматизму, долягливостий нирок, печінки і міхура, недуг скірних і недуг упрічних, коли їх лічить ся штучними ліками, спішають жолудок. ЛІТНЯ СЕ ПУТОЙ

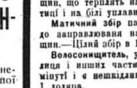
Хтобн не здивив в тім згляді і як довготревалою булаб недуга, наше комбінашійне лічене дас скору помочь. Не чекайте як знищить ся цілий организм. Голосіть ся сейчас а X-Ray доказе Вам правду. Не вгадуесь, бо знімо своє дїло. Вам залежить на скорім вилїченю ся. 132v41

Пацієнти голосять ся до нас зі всіх частий краю. Порада даром.

PENN LABORATORY,
708 PENN AVENUE,
PITTSBURGH, PA.

ГОДИНИ: від 9. рано до 8. вечер.
в неділї від 9. до 12. в пол.

МЕДИЧНЕ ЛЯБОРАТОРІУМ СВ. МИХАЇЛА



поручає сайтуючі певні ліки:

Бальсам св. Михаїла на очищене кіеотої крови. — Фляшка 3 долярів.

Ревматин до натирання на ревматизм, ломане тіла, рук, ніг і перестуд. — 1 фляшка 2 дол.

Гернулес на скріпленє сил і апетиту; діяє добрим, енергічним і здоровим. — Фляшка 2 долярів.

Порошок „Антісептік" для женщин, що терпять на обилжене матиці і на білі упавки.—Коробка $3.

Матичний збір пазучих корінців до запарюванна напою для женщин.—Цілий збір в 1 коробці 3 дол.

Волососнищитель, усуває волосе з лиця і инших частий тіла в одній хвилині і є нешкідливий. — Коробка 1 долярв. 9v—

Пишіть по каталог. — Всі листи вряз з гріпінь адресуйте до:

ST. MICHAELS MEDICINE CO.
Carlstadt, N. J. Dep. D.

ПОЗІР ВИНАХІДНИКИ

Витніть сей купон і пришліть нам разом зі своєю адресою а одержите ЩОСЬ НОВОГО І ЦІКАВОГО, що Вас буде дуже інтересувати. Адресуйте так:

AMERICAN EUROPEAN PATENT CO., Inc.,
Pacific Building, : : : : Washington, D. C.

КУПОН — S. 105—

Поважані Панове:

Подаю Вам мою адресу і прошу прислати мені безплатно Вашу листу НОВИХ ВИНАХОДІВ, котрі можуть бути потрібні і пожитковані, як також другі цікаві інформації о патентах.

Моє імя .....

Адреса .....

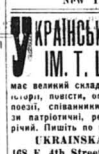
ЗАТВЕРДЖЕНЄ Є НЕБЕЗПЕКОЮ, ЯКОЇ ВСЇ ПОВИННІ ВИСТЕРІГАТИ СЯ.

Затвердженє є причиною рїжних недуг і недомагань: запалене слїпої кишки, недомагання печінки, нестравність, брак апетиту, заворотн і болї голови, погляй віддих, нечиста кров, шкірні викиди, як чиряки, прищі і т. п., безсонність, нервовість, знеохочене до жнтя і т. д.

Сьвітової слави КАЛЬВАРІЙСКЕ ЛІЧНИЧЕ ВИНО лічить затвердженє, усуваючи рівночасно всї недомагання, які спричинює ЗАТВЕРДЖЕНЄ.

НЕ ПИЙТЕ гіркої солн, не уживайте пігулок. Не пийте так званих „гірких вин", бо вони спричиняють страшні жолудкові корчі, а опісля вертає незабаром старе лихо — ЗАТВЕРДЖЕНЄ. Увільніть себе від тих клопотів раз на завсіди, уживаючи КАЛЬВАРІЙСКЕ ЛІЧНИЧЕ ВИНО. КАЛЬВАРІЙСКЕ ЛІЧНИЧЕ ВИНО увільнить вас від затвердженя, додасть вам здоровля, енергії, сил і жвавости. Будете иному веселі, охочі до праці і забави.

Не забувайте, що звертаємо гроші тому, хто доказе, що КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ЛІЧНИЧЕ ВИНО не є таким, як його описуємо.



Одна фляшка КАЛЬВАРІЙСКОГО ВИНА коштує $1.35 і 6 цент. податку. До набуття в аптиках, в українських складах, в наших агентів або просто від фабрикантів.

Запамятайте собі сей образець аби Ви знали як виглядає правдиве Кальварійське Вино Лїчниче.

D. WROBLEWSKI AND CO.

Одинокі Фабриканти
196 EAST FOURTH STREET, M-3,
New York, N. Y.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ

до ГАЛИЧИНИ, РУСИНІ, ПОЛЬЩІ і ЧЕХО-СЛОВАКІЇ.

Ми висилаємо гроші до краю по найнизшім курсі.

Сейчасне доручуваннє.

Ми є агентами AMERICAN EXPRESS COMPANY.

ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСІ ЛІНІЇ.

Ми даємо правні поради у всіх справах. Перепроважуесь продажи реальностий. 123—

Ми говоримо по УКРАЇНСЬКИ. Офіс отворений до 8.30 вечер.

PRAISNER & ROBAK
10 Belmont Avenue, NEWARK, N. J.

ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ! НА СВЯТА!

55 корон за 1 доляра

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ТЕЛЕГРАФІЧНО ГВАРАНТУЄМО КОЖДИЙ ЦЕНТ

Пишіть або приходіть до:

УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ
GOLDBERGER & GOODMAN, BANKERS,
136 EAST 42nd STREET, NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

має великий склад книжок всякого рода: історії, повісти, оповіданя, байки, казки, поезії, співанники, молитевники, образи патріотичні, релігійні і много иншнх річей. Пишіть по каталог на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA, 66v
168 E. 4th Street. New York, N. Y.

ЧУДОВЕ ШИЛО ДО ШИТЯ.

Сим шилом можете направляти чоботи, упряж, торби. Воно шне сильно і добре, так як машина. Коштує вряз з 20 ярдовою шевською дратвою, 2 голками і інструкцією — лише 1.00, тшя за $5.00. Вдоволене запевняють. Замовіть сейчас, Пошукесь агентів.

NATIONAL SALES CO., Dept. 124,
Sta. D., Box 90, New York, N. Y.
108—

НОВИНКА! НОВИНКА!

ГРАМОФОН БЕЗ ТРУБИ З 4-МА ПІСНЯМИ ЛИШЕ ЗА $12.00.

Пришліть задаток $5.00, а решту заплатите по одержанню товару. — Замовлена адресуйте:

Головний магазин: 66v—

Greater New York Phonograph Co.
810 Grand St., New York, N. Y.

або до філії:

MANDEL TALKING MACHINE CO.,
52 East 23rd Street, New York, N. Y.

КОЛИ ВИ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНІЮ ЗДОРОВЛЯ ПРИЇДІТЬ ДО МЕНЕ

в кождою хронічною, нервовою або скомплікованою недугою, котра вимагне услуги спеціяліста. Дорога до сейчасного повороту до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою є лічити жереда недуги і в сей спосіб дати висліди спричиняючи постійне поліпшене в терпіннях і в лїченю.

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомагання міхура, Простатітіс, Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лічені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове оБезсилене, Прищі, Біль головн.

Нервовне почуте обезсилень, Нервовне лихе травлене, Нервовне вичерпане, Болї в хребті, Рани в устах і на языку.

Всї другі недуги які є вислідом тих терпінь.

Dr. WILLMARTH, спеціяліст,
125 EAST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Спеціяліста вище 25 літ.

Порада даром.

Мої ціни є умірковані.

Годинн урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИМІКНЮ ЧЕТВЕРГІВ, КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦІЛИЙ ДЕНЬ. В неділї і свята від 10. до 3. пополудни.

Нечиста кров і недуги скірні лічені з добрим успіхом.—Модні встрикування і Серум.

51—

ХОРІЛЮДИ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.

З дня на день з орку на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих з уже вилїчив та скільки хорих я упрежнив жите. Коли Вам жите надоїло задля пробування рїжних лікарів і коли відчуваете, що Ваш стан здоровля стало погіршуесь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цілковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше жите оздоровити і позбавить Вам о вашій недузі. Лічу уже через 20 літ з добрим успіхом всї недуги: як: ослаблене, затроене крови, недуги жолудка, серця, нстїчі і т. д.

Недуги полорі'і нервові лічу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через яке переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лікар посідає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не викладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всїм

Dr. LANDES, 140 East 22nd St.,
(меж Lexington & 3rd Ave.), NEW YORK.
Telephone Gramercy 3823.

Годинн принять: від 10. рано до 7. вечер. В неділї від 10. рано до 3. пополудни.

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Если хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузі, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнае ся на Вашій недузі, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ ВСІ ОТСІ НЕДУГИ: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї головн, заворотн, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волосся. Лічить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН 111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. вече., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

DR. RUSSELL DETROIT, MICH.

Я хочу розмовитись особисто з кождим мущиною і кождою женщиною, терплячими на хронічні, нервові, кровні і сложені недуги, або коли Ви терпите на жолудкові, ниркові або міхурні недуги.

Коли Ви не могли найти досі помочи в Ваших терпіннях і попали в зневіру і все занехали, то зголосіть ся, щоб бути безплатно огляненим і заслухати моєї опінії та поради.

Позаяк я маю 17-літню медичну і операційну практику в лїченю хронічних, нервових і сложених недуг мущин і женщин, Ви осягнете користь з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте.

Я примінюю для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю.

ДЛЯ КОРИСТИ ТЕРПЛЯЧИХ МУЩИН І ЖЕНЩИН,

котрі терплять на Ревматизм, Болї в крижах і суставах, Утрату апетиту, Болї головн, Запір, Заворотн, Катар головн, Носа і Горла.

ЧИ ВИ МАЄТЕ ЯКИЙ СУМНІВ щодо Ваших долеглівостий; чи маете які скірні виклди, які стали упрічні і неулегні на вплив ліку; чи у Вас є такий нерозвий стан, який незмінність навіть під впливом спочинку, дієт і медицини; чи Ви повинні радіте в щораз гіршій стан? Як так, то ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ СЕЙЧАС.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре і властиве застосоване найновійших наукових метод.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали помічь, коли другі методи завели.

ПАМЯТАЙТЕ. ПОРАДА І ОГЛЯДИНИ ДАРОМ. Зволїкане, недогляд і неналежите лїченє є небезпекою.

Прийдіть до мене, коли потребуете помочи досьвідченого і у все заосмотреного СПЕЦІЯЛІСТИ.

Годинн принятя: від 9. до 4. пополудні і від 6 до 8 вечер.

Dr. RUSSELL,

В неділї і свята від 10-ої до 2-гої в полудне.

176 E. Jefferson Ave., другі двері на схід від Вудвард, Detroit, Mich.

КОРИСНЕ КУПНО! КОРИСНЕ КУПНО!

НАЙНОВІЙШИЙ МОДЕЛЬ No. 5

VICTORY PHONOGRAPH

Такий, якого Ви бажалиб мати, в найприступнійшій ціні. Сей гарний фонограф є незвичайно милих звуків.

ГРАЄ ВСІ РЕКОРДИ,

має шрубові мотори, оздібно вироблені кабінети і є дуже сильно збудований. У нас маємо 3 ніклеваних окладинками. 132v141

Ціна в склепах є $25.00 а наша ціна перед сьвятами є лише $14.45 і ми даємо 5 рекордів з кождою машиною зовсім ДАРОМ.

Ви можете уживати сей фонограф через довгі роки. Він буде окрасою для Вашої хати і будете мати першорядну МУЗИКУ у Вашім домі кождого часу.

Не висилайте всїх гроший, вишліть два доляри на оплату експресу: а решту заплатите, коли дістанете Victory, Phonograph до Вашої хати.

Не отягайтесь, пишіть ще нині до:

VICTORY PHONOGRAPH COMPANY,
46 BROADWAY, DEPT. 30, PROVIDENCE, R. I.

SPRINGFIELD AVENUE MUSIC SHOP

де находить ся

комплетний вибір українських рекордів

ПРИЇДІТЬ І ПОСЛУХАЙТЕ. 123v132

ВЕЛИКИЙ ВИБІР СПІВНИХ МАШИН

Отворено вечерами і в неділї.

ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

Направи є нашою спеціяльностию. Низькі ціни

Гляділь за докладно юздересою:

91—91½ Springfield Ave.,
Newark, N. J. Phone: Market 2534.

Пишіть по каталог. Пришліть нам мокі-ордер а ми вишлемо Вам всякі рекорди обезпеченою посилкою.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ
БЛИЗЬКО UNION SQUARE **New York City.**
117 E. 17th St.,

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, заступу. Запалене легких або всякну иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилїчив Вас, їдіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Годинн: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

КОЛИ ЧОЛОВІК Є ХОРИЙ

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ Є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".

Коли зверяете свої крохи впрост до ведення Др. Кафмана, 607 Маркет Стрїт, Філядельфія, то знайдете практичних спеціялістів за якими шукаєтись без страти часу і гроша на иншнх лікарів

Коли його відвідаєте то зауважите, що лікар є дуже обережний в видаванню діягнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нашо Ви хорі. Його заведене є заосмотрене в модні докладні апарати, так що коли потреба аналїзи крови, хемічної аналїзи мочи, оглянє лучами Х-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслідів докладно-го розслїдженя недуги мущин, неможливим є помилка.

Лікар скаже Вам яка є уміркована ціна за лїченє. Жаден чоловік не може відїти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на помїч лікаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як і може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавяти ся йти до нього. 21-33

Його Інституцїя має кождий найновійший апарат до оглядин хорих: Статік, Гальванїк, Дарадей і Гай фріквенсі Електріґіті; Озоне Інгаляторіюм, Електрік Осціляторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК. ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

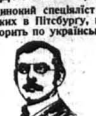
ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Годинн від 9. рано до 6. вечер; в неділї від 10. рано до 1. попол.

НЕДУГИ МУЩИН

Я е одиноний спеціяліст недуг мужеських в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслуговуючий на довіре спеціяліст мужеських недуг, котрий уділяє своє знання і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

614 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятницї від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює в 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має напись з MIDY

Уникайте підробів.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ НІС, ГОРЛО, УШІ І НИЩІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН, ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛЮЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

827 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

НОВОВИНАЙДЕНИЙ ПЛИН

(SILVER PLATE POLISH)

D. S. Dandt-a, фабриканта в South Bethlehem, Pa.

Сим плином можна чистити столове начинє, срібні річи як також металеві обромовання. 128,9ч-

Каждий металь натертий сим плином набирає срібної краски.

Дуже практична річ для домашньої потреби а спеціяльно для виндоклінерів.

Продаєсь у фляшках по ціні 50 цит.

Ціна дешева, бо хочемо, щоб сей винахід находив ся в каждій хаті. Ся оферта буде тревати лише 1 місяць.

Замовлення належить висилати до українського представителя в фабриці:

D. KARPOWICH,

1076 Fullerton Ave., Allentown, Pa.

ЧИ ВИ ЦІКАВИТЕСЬ ВАШИМ ЗДОРОВЛЄМ?

Коли так, то прочитайте слідуюче письмо

ВІН ТЕРПІВ ПОНАД 12 РОКІВ.

Понад 12 років терпів я на упірчині болї голови, нервовість, болї в кришах і жолудку, лінивість, осьлабленє, вичерпальність і знагу. Я міг ходити лише з трудностию. Я радив ся кільком лікарям, одначе вони здавсь не були в силї розпізнати моєї недуги і не могли мені помочи.

Одного дня я вичитав оголошенє лічничої д-ра Генвона і я рішив віддати ся його опіці. Без втрати часу від праці вин помів мені вже з першою візитою, і я по-чував, Тепер лише по 3-місячній його опіці лікарській, я подужав значно і чудово. Всї болї устали. Можу ходити сьміло і, коли перестрів я завдяки мїй дешо їдкій, вже мало чудовий апетит і знагу до кождої їди. Мій стан здоровля є цілї так знамениття, що нїхто не згадав би, що я був колинебудь слабий.

Я можу відослати кожному досьвідченому спеціялістови, і складаю сю заяву дуже радо, щоби і другі дізнали ся, як много добра сей лікар несе недужим.

Ваш
PAUL KOLIK,
Aug. 11, 1918. 723 Willow Ave.,
Hoboken, N. J.

Оригінал повисшого письма і фотографію можна бачити кождого часу в моїм офісі. Много иньших видячих пацієнтів з Ню Йорку, Бруклину, Ню Джерзи і околиць охотно заявляють ся зложити свої заяви з осьвічених у мене результатів лїчення і моєї методи.

Коли ви терпите на якусь хибу свого тїлїкованну або застарїлу недугу"а потребуєте помочи спеціялїста прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без нїякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находинкь через довгі роки в моїм будинку, і мене знають як осторожного, рельного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісї і точна екзамінація упевнить Вас, що в мерину Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, осьлабленє, кровні і скірні недуги, маячить ся Вам в очах, слаба память, слабі і неспокійні нерви, безсонність, болї в кархрю і кришах, ревматизм і безвладність у членах, слабість горла, жолудка і недоварінє кишок, болї невралїчні, горячку при нїмці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЄКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЯМИ МЕТОДИ ЛЇЧЕНЯ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛЇЧЕНЯ.

Порада зовсїм даром. Прийдїть нинї. Не відкладайте.

Dr. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET

Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і приявнї сьвята: від 10. до 2. в пополудне лишє.

Особиста почекальня покій.

ПОЗІР! ЧИТАЙТЕ З УВАГОЮ!

Січова організація не спить, доказом сего є що від послїдного зізду

ПРИСТУПИЛО ОКОЛО 5.000 НОВИХ ЧЛЕНІВ.

Але Січовики з окрема беруть ся до роботи. Заходом июйорських Січовиків, в короткім часї стане перша велика фабрика кравецька під назвою **UKRAINIAN MFG. COMPANY.**

І не задовго ми віднесемо ся до Вас Тов. Січовики і цілого українського загалу з зазивом до спільної праці.

Щоби час не тратити даром, ми видали серію бюстів наших славних мужів, а именно:

АТАМАНА ПЕТЛЮРИ, ПРОФ. ГРУШЕВСЬКОГО І ПОЕТА ВИННИЧЕНКА.

КОЖДИЙ ЗНАЄ ХТО ВОНИ!

І ми вірimo, що не буде ні одної української хати, деб не знаходили ся вони! **Товариші В нас козацька кров.** Хто лїпше вміє любити нашу Неньку Україну, як не ми? Тому і ми-маємо оцінити людий, котрі працюють для добра нашої Неньки! І ми хочемо славити кождого вже за життя, де по їх смерти. Отжеж до праці! Всї як один! Не відкладаймо до завтра! Не маємо їх богато, тож щоби Ви, товариші, не спізнили ся!

ЦІЛА СЕРІЯ КОШТУЄ ЛИШЕ $6.00.

Замовлення враз з грішми просимо слати на адресу:

UKRAINIAN MFG. COMPANY,

SICHOVA SPILKA,

21 EAST SEVENTH STREET, NEW YORK, N. Y.

НЮ БРІТЕЙН, КОННН.

Покликь до Українців в Ню Брітейн, Конн. і околиці як Бристол, Гартфорд, Ню Гейвен; Мериден, Ансонія, Бріджпорт а і дальше, Ню Йорк і гень поза Ню Йорк аж до Шікаго.

Отсим повідомляємо всї Товариства Січові і вірних синів України, що у нас відбудеть ся

ПОСЬВЯЧЕНЄ УКРАЇНСЬКОГО ПРАПОРА

ДНЯ 27. ПАДОЛИСТА 1919 Р.

З рана о годинї 9.30 відправить ся Служба Божа в місцевій церкві, при участи позамісцевих сьвящеників.

По Службі Божій посьвяченє прапора і парастас за погибшими братів в старім краю. Дальше похід з церкви до Народного Дому, де в Українській гали будуть промовляти бесїдники з дальших і близших сторін. Відтак приступить ся до вбивання цьвяхів на держак прапора.

По промовах віддасть ся честь і поздоровленє гостям і Січовикам з других місцевостий, котрих прибуття сподїваємось.

Просимо як найчисленїйше прибуття на се так велике сьвято української Січи і тутешної Української Громади.

По сім торжестві наступить **БАЛЬ,** де буде можна красно забавити ся.

За красну забаву ручить . . 3563g

КОМІТЕТ:

Стефан Явін, кошовий,
Йосиф Вайда, касїер,
Ілько Грушовець, секр.

НЮ ЙОРК, Н. И.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!

ТОВ. „ХОДАЧКІВ МАЛИЙ"
В НЮ ЙОРКУ

— устроює —

ПЕРШИЙ БАЛЬ

В НЕДІЛЮ, 16. ПАДОЛИСТА

в LIBERTY HALL,
263 East Houston Street,
New York, N. Y.

Початок о год. 4. пополудни

Вступ 35 центів-з гет-чеком.

МУЗИКА ДОБИРНА.

Дорогі Родимці! Отсе перший раз маємо честь запросити Вас на наш баль. Прийдіть а не пожалуєте. На бали будемо приниматн до товариства без вступного.

За добру забаву ручить

Комітет.

135-36

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ МІСТА БРУКЛИНА І ОКОЛИЦЬ!

Заходом спів. товариства „Боян" при Українській церкві Сошт. св. Духа в Бруклині, Н. Й.

відбудеть ся

В НЕДІЛЮ, 16. ПАДОЛИСТА

в гали церковній при Норт 5-та ул., Бруклин, Н. Й.

представленє двох театральных штук

І. НА СТАРОСТИ ЛІТ

образ з життя народа в одним актї

— і —

ІІ. СВИДКИ

сценічний жарт на одну дію.

Початок о годинї 5-тій вечером.

Вступ 35 цит., дїти вище 7 літ 10 цит.

Родимці! Сї дві штуки мають в собі велику вартість для нас, бо в першій дають нам образ як маємо виховувати дітий або на старі літа не виганяти нас з рідної хати. Друга штука приганяє нам нашу минувшину в старім краю, як то нераз за келишок горівки можна було вйітови підкупити свідка до суду в оборонї своєї чести.

На се представленє просимо прибути, а не пожалуєте! 133g3g

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

до Галичини, Польщі, Румунії і Чехо-Словакії по найнизших цінах. Дорученє запевняють. 130-

EMIL GERMANUS,
мировий судія
185 Springfield Ave., Newark, N. J
Оснований 30 літ.

ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

Позір! Українці! Позір!

ДРУГИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

— устроює —

ТОВАРИСТВО „ПРОСЬВІТА"

В СУБОТУ, 15. ПАДОЛИСТА

в ARLINGTON HALL,
706 Grand Street, Jersey City, N. J

Початок о годинї 4-тій пополудни.

Вступ 35 центів.

Се буде послїдний баль в Джерзи Сіти перед різдвяним постом. Товариство „Просьвіта" запрашає всїх Українців з Джерзи Сіти і околиці на сей баль, щоб спільно забавитись. Кождий хто був на першім бали товариства „Просьвіта", може посьвідчити за добру забаву і обсуту. Тим разом товариство „Просьвіта" доложило ще більше старань, щоб гостий забавити. Буде грати первороднa смичковий оркестра п. Гуменюка з Ню Йорку. Буде почта роботи, конфеті, смачні перекускы, добрі напитки як також „Хор Тов. „Просьвіта" відспіває кілька пісень.

Тікети можна набути ще перед балем в домовлених тов. „Просьвіта" під ч. 306 Джонстон Ене., Джерзи Сіти, котрий є отворений кождого вечера.

134-35 КОМІТЕТ.

ПОЗІР! НЮАРК, Н. ДЖ.

Українське просьвітне товариство „Терюпільщина"

відограє

В СУБОТУ, 15. ПАДОЛИСТА

в ГАЛИ „FODORA",
52 West Street, Newark, N. J.

гарне представленє

МУЖИКИ АРИСТОКРАТИ

народний образ в двох діях.

ДІЄВІ ОСОБИ:

Панько Когут, селянин, Н. Заболотний
Катерина, його жінка.....Ю. Тулько
Стефинка, їх дитина, Ал. Зелінська
Мартин, їх дитина.....І. Роговський
Маруся, їх вихованка.....К. Перестюк
Андріїха, кумпиния.....П. Крук
Осип, хлопчина.....І. Волчишин
Тимотей, фельдфебель.....І. Крук
Мошко, арендар.....І. Войтас
Шмуль, жидок.....П. Павлусь
Дівлоєь в хаті Панька в час зясенія пашцини.

Режисер І. Войтас.
Суфлер М. Шумейко.

Перворядна українська музика під проводом П. Луженяка.

Початок точно о годинї 7-ій вечер.

Вступ 35 цит.

Українці і Українки! Но представленю таких аж до рада. Просимо прийти громадно, а певно не пожалуєте, де будете вдоволені і насьмієтесь довлї. 135-36

ФАРМИ! ДОБРІ ФАРМИ!

В НЮЙОРСЬКІМ СТЕЙТІ КОЛО МІСЦЕВОСТИ РОМ.

1) Фарма, 204 акри, будинки 1-шої кляси, нові, 2іс грубий, сад овочевий 27 штук худоби, 2 коні, 100 курий 8 бізрог, машини нові до поля, зі всїм що находить ся на сій фармі, кроми фоновічів, що в-хаті.

Ціна $10.099, виплати $5.900, решта на слідуючих 235 на рік, пять процент.

2) Фарма, 110 акрів, будинки 1-шої кляси, нові, сад, грубий 2іс, 2 домн. стодола, стайня, герач, 8 штук худоби, 4 коні, 3 бізрогн, стадо курий, машини в полї, зі всїм, що тілько є на сій фармі.

Ціна $6.800, виплати $3.500, решта по 1% на рік і 5 процент.

3) Фарма 50-акрова, 41 акрів орного поля, 9 акрів грубого ліса, дім новий на 7 кімнат, нова баня, 7 тонів сіна, 2 молодий кінь, машини до поля, винтентована земля і т. д.

Ціна $3.300, вплати $1.300 і $100 на рік і 5 процент.

4) Фарма 50 акрова, 35 акрів орного поля, 15 пасовиска з лїсом, новий дім, баня, курники, хлїви, 5 коров, 1 кінь, стадо курий, сад овочевий, 2 милї від міста, на дуже веселім місци.

Ціна $5.000, вплати $3.000 і $100 на рік з 5 процент.

Родимці! Хто тїлько має намір купити фарму правдиво, через свого кольонка, Українця, то з мною добрі знайомий фарми продукуючі коло оміста, небільше як 1 миль від міста Ром, Н. И. Стережіть ся парцелящийних фарм, бо тут уже в Ром богато покупили фарм з тої парцелящії. Тут ся купує як звичайно у нас в старім краю, як хто купить, то там бачить дооколa фарму обфенцованy дротом, а що є на фармі, то зі всїм до продажи, кроми форнічів, що в дома.

Пишіть або телеграфуйте до мене а поможу вам з цілого серця купити добрий грунт. Тут є фійно і тепло.

JOHN LAWRUK,
306 SO. MADISON STREET,
ROME, N. Y.

ЧИ ВИ НЕДУЖІ?

СКОРИСТАЙТЕ З ОТСЕЇ ЗНАМЕНИТОЇ ОФЕРТИ.

X-RAY І ФІЗИЧНЕ БАДАНЄ

В ЕЛЄКТРО-МЕДИЧНІМ ОФІСІ Д-ра КОЛЯ

Пощо їти в житю обтяженим хронїчними слабостями, коли так много мущин і женщин вістало привернениу до здоровля через Електро-Медичну Методу. Моє старанне і пільнотне бадане при помочи моєї сильної X-Ray маємо часто відкриване Ваш правдивий стан і недугу, а всякі догадки не мають через те місця. Я уважав за конечне ужити сї нові модерні методи, щоби дати моїм пацієнтам найлїпший результат. І уважав X-Ray за так цїнну річ в розслїдуваню стану недуги людського тїла, що я вже давно постарав ся утворити комплєтний і богато зарсмотрений X-Ray департамент при моїх офісах. Надіюсь ще згадати, що бадане X-Ray

Розслїдуване машиною X-Ray в медичнім офісї Д-ра Коля.

не завдає зовсїм болю або непримености і є зовсїм безпечне в руках експертів.

Мої офіси належать до найкрасших в краю і посїдають богато знаменитих машин і науковых винаходів, такі, яких уживають з так великим успіхом всї визначні доктори в Европі. Я маю комплєтну лабораторію, в якій пацієнти набувають ліки і не потребують їти до других аптик. Тут також відбуваю бадання мочові і кровні, і держу на складі богатий засїб найновійшого серум для застрїкуваня. Ніхто не є лїпше заосмотрений для відданя Вам бажаних Вами успіхів по цінах які є для Вас приступні.

Dr. COLL, 27 Cedar Street, Newark, N. J.

Один блок від почти, межи Брод і Галсей Стріт.

Офісові години: Від 9. рано до 8. вечер кождого дня; в неділї від 10. рано до 2. пополудни.

СКОРО ВИЛЇЧЕНЄ — СЕ ВАШЕ БАЖАНЄ.

PROF. DR. MQORES, Specialist,

ручить Вам за найлїпше лїченє кождої недуги.

Має 30-літну практику в місті і може дати Вам лїкарську опіку, про яку другі лїкарі нїколи не можуть. Ми лїчимо всї хронїчні недуги успішно — ревматизм, кровні недуги, долягливости печінки, болї жолудка, неправильности мочові, рани і виклди скірні. — Хочемо, щоби кождий недужий чоловік прийшов на пораду до нас, а коли Вама недугя є до вилїчеия, ми опікуємось Вами аж до вилїчеия. 109—

ПОРАДА ДАРОМ. : : : : Низькі цїни за медицини і услугу лїкарську.

PROF DR. MOORES, OFFICE, 407 FOURTH AVE., PITTSBURGH, PA.

Напротив почти

Годинн офісові: 9—6 веч., в суботу до 9. вечер, а в неділї 10—2 попол.

Читайте з увагою!!!

ДОКТОРСЬКА КНИЖКА!

ЛИШЕ ДЛЯ ДОРОСЛИХ ЛЮДИЙ. Каждий, хто буде мати сю книжку, довідаєть ся про рїжні хороби, які душе хто має і яким способом їх вилїчити домовим средством. Ми ручимо вам, що ви вилїчите свою недугу в протягу кількох тижнїв. Ся книжка містить поверх 450 рїжних ілюстрацій, а то з чого складаєть ся чоловік, як має виглядати здоровий чоловік, а як слабий.

Наколи ви будете мати сю книжку, то будете знати про рїжні таємничі хороби, тому, що в тій книжці зможете бачити кождy частину тіла людського, представлену як найвиразнїйше, і то так, як має виглядати чоловік здоровий, а як хорий. В тій книжці найдете рїжні поради, як себе лїчити від ревматизму, болю головн, болю зубів, очий, костий, поради, як усунути всякі прищі свого тіла, як зробити, щоби чоловік гарно виглядав, як виховувати дїти, щоби вони гарно виглядали, як лїчити наївні і загалї всякі хороби, поради для женщин, котрі хотять мати дїти або, котрі не хочуть мати дїтий. Там найдете всї фотографії від каїменькшої до найбїльшої частини тіла людського, з котрих вояо складаєть ся, як також, що кождa з них означає. Се є золота книга для кождої особи, в котрій находить ся всякі поради, як собі самому радити без доктора. Правда, що ви платите за візиту доктором $4.00 або і $5.00 за один раз і що ви з того маєте? А наколи ви сю книжку будете мати, то зарадите собі самі і другому в хорої поможенте ту ще до того без цятої кошту. Щадіть гроші, колиж вам надаєть ся нагода набути таку дорогоцїнну книжку, що навіть місця не маємо про ню всего описати, яку то вона має вартість для вас. Купіть її і то зараз. Сю книжку уложив найславнїйший доктор А. Фішер Дуделман, найбїльший досьвідник в сьвіті. Книжка ся забирає 250 сторін друку, великого формату, величини 10½ цаля довготи, 8 цалїв ширини і 1½ цаля грубости. Тисячі людий вже купили собі ту книжку і дякують нам за ню. Тож ви не відкладайте, але ще нинї замовляйте, бо запас вже дуже малий. Цїна тої дорогоцїнної книжки всего $3.00 з пересилкою. Гроші просимо посилати враз з замовленєм на адресу: 108ч-

NOVELTY BOOK CO., 884 Milwaukee Ave., Dept. 10, CHICAGO, ILL.

PAIN-EXPELLER

Більше як пятьдесять літ Пейн Експелер був уживаний по цїлім сьвіті через мілїони людий, котрі знайшли в нїм велику помочи на болї ревматичні, невральгію, головний біль, горло, болї в грудях і шлунчей, симптони інфлюенси.

Правдивий Пейн-Експелер носить нашу фабричну марку ЯКОР на пачці, як і наклейку на самій фляшці. Уважайте на сю продажну марку при куповано оскільки хочете добрий старий Пейн Експелер, котрий приніс вигоду до богатьох хат через дві генерації.

Пейн Експелер продаєть ся всюди де продаєть ся лїкарства. 35 центів і 65 центів за фляшку.

Виробляючий через: 133ч—

F. AD. RICHTER AND COMPANY,
326-330 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ГРОШІ ДО КРАЮ

по найнизшім курсі і під повною гарантією пересилає

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

В ФІЛАДЕЛЬФІЇ, ПА.

Сьвята за плечима. Пошлїте гроші тільки через Українське Товариство Американсько-Українське Бюро в Філадельфії.

ШИФКАРТИ ПРОДАЄМО ДО КРАЮ

тим, хто має вироблені паспорти.

Пб ближші інформації пишіть до:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.
322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

ТЕПЕР ПОРА — ВИСИЛАТИ ГРОШІ — НА РІЗДВЯНІ СВЯТА

ЧИМ СКОРШЕ ВИШЛЕТЕ, ТИМ СКОРШЕ ЗАЙДУТЬ, ТИМ ПЕВНІШЕ БУДУТЬ ДОРУЧЕНІ.

НАШІ ЦІНИ ПРИСТУПНІ, НАША УСЛУГА ЗАГАЛЬНО ЗНАНА ВІД ЧВЕРТЬ СТОЛІТЯ.

МАЄТЕ ЗАМІР ВИСЛАТИ ПАКУНОК, СТАРАЙТИ СЯ О КАРТУ КОРАБЕЛЬНУ ДЛЯ КОГО З РОДИНИ, ПЛЯНУЄТЕ САМІ ВИХАТИ ДО ВІТЧИНИ, ЗАХОДИТЬ ПОТРЕБА ПОЛАГОДИТИ ЯКУ СПРАВУ НОТАРІЯЛЬНУ, НАПИШІТЬ ДО НАС А ВІДВОРОТНО ОТРИМАЄТЕ ІНФОРМАЦІЇ — ЦІЛКОМ БЕЗПЛАТНО.

Пишіть до нас на таку адресу:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,

141 WASHINGTON ST., NEW YORK

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошення жєнитьби не приймаєсь).

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на кораблї кілька годин денно при легкім занятю, нехай звертаєть ся до: **GREENWICH LABOR AGENCY, 429 Greenwich Street, New York, N. Y.** 124—

Посилайте гроші своїй родинї до краю тільки через Американсько-Українське Бюро в Філадельфії., Адресат: American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St., Philadelphia, Pa. 118—

НА ПРОДАЖ гросерия і бучерия між Українцями і Поляками. Бізнес зароблений. Продам за дуже тану ціну. Голосить до: **JOZEF RUDNICKI, c/o „Svoboda", 83 Grand Street, Jersey City, N. J.** 34-36

ПОТРЕБУЮ ПЕКАРА, мусить бути Українець, як рівнож мусить розумити добре сей фах. Добра платня в українській пекарни. Зголошувати ся листовно під адресою: MICHAEL SAKALO, 400 Walnut St., Newark, N. J. 134-36

ПОТРЕБА кравця до нової і старої роботи. Добра платня. Голосити ся до A. PASICHNYK, 513 E. 16th Street, New York, N. Y. 30-35

ПОШУКУЮ ЖЕНЩИНИ, якаб зайнялась домом і тюмна дїтий. Дїти в вїці від 3-ох до 9-ть літ. Зголошувати ся дня 8-бого грудня по полудни в неділю до: ELKO SOKOLUK, 626 E. 5th Street, New York City. 134-39

Пошукую свою сестру МАРІЮ СЕРБАН, з села Вишнївець, повіт Перемишляни, Галичина. Перед трома роками перебувала в Клівленд, Огайо. Останнїй лист мав я від неї в 1917 році коли була ще до Юсй. Франції. Хто про неї знає або вже сам знаходить ся в Америці, нехай зголосить ся до: PETER SERBAN, 44 Van Block Ave., Hartford, Conn. 33-5

Пошукую свого шваґра ДМИТРА ПУКИШ, з села Мостище, повіт Калуш, Галичина. Хтобй про него знав або він сам, звістить зголосити ся до: STEPHEN LEWICKI, 168 Baden St., Rochester, N. Y. 133-35

Пошукую ОЛЕКСУ ГУДЗ, з села Лежанівка, повіт Скалат, Галичина. Маємо лист від його родичів з краю. Хтобй про него знав або він сам, звістить зголосити ся до: W. BURAK, 29 Canal St., Woonsocket, R. I. 133-35

Пошукую свого шваґра **НИКОЛУ ФУТРИКА,** з села Вербовцї, повіт Бібрка, Галичина. Перебував в Бразилії. Має лист з краю. Хтобй про него знав або він сам, звістить зголосити ся до: NICHOLAS BOJKO, Box 79, Palmerton, Pa. 133-35

Пошукую свого кравця **СТЕФАНА САЛАТУБА і КАЗИМИРА КШАНОВСЬКИЙ,** оба з села Сенькова, повіт Радехів, Галичина. Хтобй про них знав або вони сам, звістить зголосити ся до: PETER SEMPOWICZ, 709 W. 120th St., West Pullman, Chicago, Ill. 133-35

Пошукую в важній справі свого брата, **СТЕФАНА БУСУ,** з села Воля Ринна, пов. Сянік, Галичина. Хтобй про него знав або він сам, звістить зголосити ся до: ANNA TOMKIW, 42 Washington Ave., Elizabeth, N. J. 126-37

Пошукую в дуже важній справі свого небожа МАРІЇ і КСЕНІ ТОМКІВ з села Хащевищі, повіт Тернополь, Галичина. Пять літ тому назад перебували в Бразилії. Хтобй про них знав або вони самі, звістить зголосити ся до: EUDOKIA TOMKIW, 534-39th Ave., New York, N. Y. 31-35

ДЗВОНАР з Калуша (Галичина), посідаючий свій бізнес в Ню Йорку і кільках інших готівки, пошукує кількох спільників з більшим капіталом до заложеня фабрики дзвонів в Росії. Польщі або Україні. Інтересовані могуть зголосити ся особисто або особисто на адресу: K. FELCZYNSKI, 426 Lenox Ave., c/o BabyCarriage Store, New York, N. Y. 133-35

Пошукую свого шваґра **НИКОЛУ СОРОЦЬКОГО,** з села Семенів, повіт Теребовля, Галичина. Має перебувати в Стемфорт, Конн. Хтобй про него знав або він сам, звістить зголосити ся до: N. TRENDOWACKI, 2168 McDougall St., Hamtramck, Mich. 134-36

В дуже важній справі пошукую **ІВАНА МАКСИМЛЮКА,** з Миколаєва коло Бродів, **ФЕДЬКА ВАСИЛЮКА,** з Корчівки коло Волиї Баришівої, **АНДРІЯ ШЛІХТУ** з Ушиці, повіт Радехів, та **ГРИЦЯ МОТОВИЛО,** з Миколаєва коло Бродів. Хтобй о них знав, або вони самі, звістить дасканалі домести на адресу: ANDREW SZOSTAK, 329 So. 4th St., Philadelphia, Pa. 33335

Де є **МАРІЯ ЖИЛА,** з села Любинки Нижнї, повіт Збараж, Галичина. Хтобй про неї знав або вона сама, звістить в важній справі зголосити ся до: DMYTRO ATAMANEC, 14 Grayling Ave., Hamtramk, Mich. 35-40

Де є **СЕМЕН СЕНИК,** з села Богдашівка, повіт Скалат, Галичина. В році 1914 мав перебувати в Мінеаполіс, Мінн. Хтобй про него знав, або він сам, звістить в дуже важній справі зголосити ся до: KOST БОЧКО 914 W. 14th St., Northampton, Pa. 33-35

ІВАН ГУК, з села Мїжинець, повіт Перемишль, Галичина, тепер в війську-ськім полку, просить негайно дорогою сестру, котра перебуває в Америці, щоб написала до него під адресою: IWAN HUK, Campo Contumaciele, Alessandria, Italia. 35

Пошукую свою вуєчку сестру **МАРІЮ ШЕЛІХОВИЧ** і **АНАСТАЗІЮ ШИНКАРИК,** обі родом з Плесковичів, повіт Тернополь, Галичина. Хтобй про них знав, або вони самі, звістить зголосити до: MARY CZERNYCHIWSKA, 190 Allen St., Allentown, Pa. 135-37

Пошукую МАРІЮ ПОМОРЯНСЬКУ з Коничинець, повіт Тустїн, Галичина. Ми їхали разом до Америки. Хтобй про неї знав або вона сама, звістить зголосити ся до: MARY SAHAYDOK, 6613 Marietta St., Pittsburgh, Pa. 35-37

Американсько-Українське Бюро в Філадельфії є одиноке українське товариство в Америці що має шифкарти до краю і з краю до Америки. Адреса: American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St., Philadelphia, Pa. 118—

ДЛЯ ТИХ, ЩО ШУКАЮТЬ ФАРМИ.

Подаю ся до відома, що если би хто з Українців бажав стати господарем як в старім краю, а не пильнувати фабричної труби, то нині якраз добра нагода. В WINSLOW, N. J. щойно властель земель перевів поділ великих маєтків на менші ґрунти і почав парцелювати землю. Земля дуже урожайна, околиця дуже гарна, стації залізничні, фабрики і школа є в місци. Земля продаєсь по 100 дол. можна купити велику фарму або кілька арків, і до того робити в фабрикі. Заявляємо, що то не агенти або які инші матяги що продають, але сам властель цілого ґрунта. За землю треба платити троха готівки а решту на сплаты ратами, так що і найбїдніший може купити. Се місцевість є полоскена між Філядельфією а Атлентик Сіти, 20 мінут експрес до Філядельфії, а до Гамонтон 10 мінут. Українських кільканайцять фамилій уже там посїло-сь, а решта Галичане і Німці. Хтобй бажав купити, нехай пише по близші інформації або навіть нехай ви приїхав і перекона ся. Се оголошенє пишемо ми Українці, що тут поселили ся, а не якийсь матяг. Властитель котрий продав землю не хоче з агентами нич мати, повіже тут кождий Українець робить свою знакомому, і так тут Українці поселились. Если би було більше Українців, тобй можна мати церков і школу в українській мові. 133-37

Еще раз повторяєм, що се не матягачі агенти продають, але сам їдич, з ним треба годитись і йому платити а не жадних посередників. Голоситись на слідуючий адрес:

ILKO CAP, Winslow, N. J.

НОВА СИЛА, НОВЕ ЗДОРОВЛЄ, НОВА, ЧИСТА КРОВ ЗА ДВА ЦЕНТИ.

Коли Ви терпите на жолудкові- або ниркові розстрої, недостачливість, цїлковите осьлабленє, безсонність, болї головн, розстрій, запір, нестравність, утрату апетиту, болї в кришах, нервовість, нечистоту крови, то JUVITO, сей досконалий зільний обновитель здоровля, дасть Вам певну і скору поміч.

Вишліть 1 дозяра на одну або $5.00 на 6 коробок сего чудового ліку, або, коли хочете спробувати перед замовленєм, пришліть нам свою адресу в 2-цент. листї, а ми вишлемо Вам відворотно, без нїяких зобовязань

ЗОВСІМ ДАРОМ.

дозу на 3 дні лїченя. 130-42

JUVITO LABORATORY,
SOUTH HILLS BRANCH 25,
PITTSBURGH, PA.

ДР. СПІЛЛІНГЕР

153 East 18th Street,

NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В неділю від 9. до 11. рано, в понеділок від 9. до 12. в пол., вівторок і четвер від 9. рано до 5. вечер. В середу, пятницю і суботу офіс замкнений, а можна прийти лише за попередньою порозумінням зі з доктором.

КНИГ ВЕЧЕРОМ!!

Горожане! Не відкладайте на завтра те, що ви повинні зробити нині.

Ви повинні знати англійську мову.

Пора, давно пора вам її знати, а подумайте самі: достаточно-ж ви англійську мову знаєте? Чи можете ви говорити, читати і писати по англійськи? Лихо, або й зовсім ні. **Не зневіряйтесь!** Нині ще вишлять 10 цит. грішми або почтовими марками на кошта пересилки, а ми сейчас Вам вишлемо пробну лекцію і потрібні пояснення нашого курсу англійської мови заочно. Наша школа істнує 5 років, одержала много листів подяк від учеників. Ми на письмі гарантуємо, по укінчению курсу, научити вас говорити, читати і писати по англійськи. Спеціальний курс для женщин.

Листи адресуйте:

First American Preparatory School,

DEP. 46, 525 W. 47th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Dr. KOLER,

638 PENN Ave., PITTSBURGH, PA.

ЛІКАР

(говорить по українськи).

DR. KOLER є одинокий лікарем в Пітсбургу, который відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досвіду у лічению. Я лічу ревматизм, прострілу, гемороїди, шкрофулу, недугу легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, міхура, шкіри, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаюсь при лічению недуг крови. Гласність ся особисто, почтою як лічу.

Години приняти: від 9. рано до 8 веч., в пятницї від 9. до 5. лише, в неділї від 9. до 2.

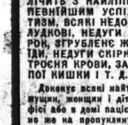
АДРЕСА УКРАЇНСЬКОЇ БІЗНЕСОВОЇ КОРПОРАЦІЇ „AMERUS"

є тепер слідуюча:

„AMERUS",

165 BROADWAY, NEW YORK

Room 1505. Phone: Cortland 6700.



ДО ХОРИХ ЛЮДИ ПО ВСІХ ВАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,

славний спеціялїст зі старого краю

поручає всім терпячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лїкарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄННЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Докличе всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісї або в домї пацієнтів, спеціяльно же на пропускниру, при помочи спеціялїста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним докладом свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG

304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)

NEW YORK CITY

Години-офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.

Telephone 1882 Stuyvesant

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Віктора Бергера виключено з парляменту.

Палата послів американського парляменту виключила 309 голосами против 1 зі свого складу Віктора Бергера, одинокого соціялістичного посла. Бергера виключено за його вороже становище супроти правительства і адміністрації в часі війни. Перед голосованем Бергер виголосив двогодинну промову, в якій вев час атаковав правительство та заявив, що ви і тепер вповні годить ся зі своїм підчасовим становищем супроти правительства Злучених Держав.

„Я прийшов тут, щоб ви мене не розпинали — почав Бергер свою промову до послів. — Ви чули богато рїжних бесїд, але такої, яку я виголошу, я певний — ви ще не мали нагоди чути". Тут Бергер став говорити, що посли парляменту стоять під впливом сильних і вони мусять голосувати за його виключенем. Колиб голосование відбувало ся тайно, Бергер певний, що він остав би в парляменті. Дальше Бергер атакував президента Вілсона, характеризуючи його як чоловїка, що „правдоподібно накував більше демократичних фраз ніж котрийнебудь муж в американській історії". Закон про Шпигунство він характеризував яко „огидну міру, ухвалену на приторучение американської плютократії не на се, щоби карати шпигунів, але переслідувати горожан, котрі думають инакше ніж адміністраційні круги".

Декотрі посли кілька разів перервали промову Бергера, атакуючи його. Одиноким, що боронив його, був посол Войгт з Вісконзин, відки і Бергер був вибраний послом. У V-тім вісконзинськім окрузї будуть розписані вибори нового посла на місце Бергера. — Бергер засуджений на 20 літ тяжкого арешту.

Школа для дітий і негramотних в Бінгтемтон.

Доносить нам з Бінгтемтон, Н. Г., що там зорганізовано школу для українських дітий і старших негramотних Українців. Вже вписано около 30 дітий. Винаймлено салю при Клінтон улицї. Учителювати буде п. Чорний, котрий недавно прибув до Бінгтемтону.

Поліційні труси в большевицьких кватирах.

Минувшої суботи, коли радикальні елементи по всій Америці збирались сьвяткувати другу річницю большевицького перевороту в Росії, федеральні власти наказали поліції перевести труси у всїх підозрілих місцях в кождім великім і малім місті Злучених Держав. Арештовано велике число анархістів, котрі плянували переворот в державі. Найбільше арештованих се чужинці. Є між ними велике число і таких, що іменують себе Українцями, хоч в дійсности Українці і незалежимої української ідеї ненавидять гірші давних царських чорносотенців. До них належать ті так-звані „українські большевики" з Пятої улицї в Нью Йорку. В їх кватирі під ч. 222 Ість Пята ул. арештовано всїх присутних, числом около 150, та забрано весь наклад їх газет і летючок. Кілько з арештованих задержано і призначено для депортования.

Поміч Червоного Хреста народам Европи.

Головна Кватира Атлянтійської Дивізії Американського Червоного Хреста оголосила, що Американський Червоний Хрест в часї від 1. цьвітня 1917 року до 1. липня 1919 р. вислав до аліянтських країв в Европі 109.155 тон рїжних потрібних там артикулів. Сих запасів уживано там головно для американських хорих і ранених жовнірів і для воюючих мущин та цивільного населення аліянтських країв. Те все вислано з десятьох портів, найбільше з Нью Йорку, де знаходить ся головний склад запасів Американського Червоного Хреста.

Концерт в Йонкерс.

Заходом „Українського Співацького Товариства Боян" в Йонкерс, Н. Г., відбув ся в неділю 2-го падолиста 1919 концерт, поєднаний з малим представленем „Сатана в бочці". Се незвичайно вдалувало Українців у Йонкерс, бо за останніх пять літ у них не було жаднего концерту ані представлення. Кажуть, що найкрасше вивязались панїна М. Корінь і пп. А. Лаврів та Василь Різничок. А. Лаврів, яко дирігент і режисер, грав також ролю Василя Мірошника. В. Різничок грав ролю селянина Хоми, а панна Корінь виступала з сольовими продукціями.

СЛАВНО! КРИЧІТЬ! СЛАВНО!

УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КООПЕРАТИВА

АСЕКУРУЄ ПАЧКИ ДО МІСЦЯ ПРИЗНАЧЕННЯ І ЗА ПРОПАВШУ ПАЧКУ ЗВЕРТАЄ ПОВНУ ВАРТІСТЬ. — ПОСИЛАЮЧИЙ ОТРИМАЄ ОРИГІНАЛЬНИЙ КВІТ ПЕРЕВОЗОВОЇ КОМПАНІЇ. — КОРАБЛІ ЯКІ ЗАВЕЗУТЬ ПАКУНКИ ПЕРЕД РОЖДЕСТВОМ ВІДХОДЯТЬ ОКОЛО 15. ЛИСТОПАДА. — СПІШІТЬ НА ЧАС З ПАКУНКАМИ. ПИШІТЬ ПО ІНФОРМАЦІЇ ДО:

Ukrainian Export Cooperative Company,

318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

КУПУЙТЕ КНИЖКИ!

Історія України	$3.50
Кобзар Т. Шевченка	2.25
Кобзар Т. Шевченка	1.00
Розбійник Кармелюк	2.40
Камінна Душа (повість)	1.50
Еволюція в образках	1.25
Іван Гус, в. мученик	1.50
Сорок тисяч мязь під водою	1.00
Фільософія Социял.-Демократії	2.00
Грішними, романи	60
Кайдашева Сїмя	1.00
Гумористичний Збірник	1.00
Петрії і Довбушуки	80
Граматика української мови	1.50
Граматика укр. мови (меньша)	60
Блискавиці-студія	50
На стріху сонцю золотому	50
Науковий Збірник	80
З ласки Родини	1.75
Олюнка, повість	80
Страшні тайни монастирських мурів	75
Варвара Чорик	40
Сьвята Визизиця	50
Папа чи Христос	65
Захар Дерюга	50
Тарас Бульба	50
Князь і жебрак	50
Географія	80
Історія Укр. Барв.	40
Звідки взяла ся назва „Русь і Україна	30
Історія Біблійна	60
Буквар	25
Буквар з рахунками	35
Читанка І. клясн	35
Читанка ІІІ. і ІУ. клясн.	50
Молитвенник, Хай Душі	1.25
Молитвенник, Ангел Хороюитель	1.25
Гостинець, в скірянй оправі	2.50
Мол. Христїянської родини	2.50
Словарь, чужих слів	2.00
Наука про управу землї	1.00
Наука про народне господарство	60
Домашний лїкар	75
Практична англїйської мови	1.50
Словарець укр.-англійський	1.50

Найновійші театральні твори.

Тарас Бульба, драма в 4. діях	35
Повернув ся з Сибіру, др. в 5. діях	35
Душогуби, драма в 5. діях	35
Вихрест, драма в 5. діях	35
Катерина, драма в 4. діях	30
Пан Писар, комедія в 3. актах	20

Всї замовлення враз з грішми шлїть на адресу: 115,17ч14н

SICHOWY BAZAR,

34 East 7th Street, New York, N. Y.

Для агентів, книгарень і бібліотек даємо значний опуст.

„БУЛИ КОЛИСЬ ЗАПОРОЖЦІ ВМІЛИ ПАНУВАТИ"

ТАРАС ШЕВЧЕНКО.

БІЛЬШЕ ДОВІДАЄТЕСЬ З КНИЖОК, ЯКІ ВЖЕ ПРОДАЮТЬ СЯ:

Календар Січового Базару на рік 1920 ... 50 ц.
Запорожська сабля (Кащенка) ... 50 ц.
Повна мапа Галичини ... 25 ц.
Календарь мішанковий на 1920 р. ... 25 ц.

ВСЕ РАЗОМ ЗА $1.20 ХТО ЗАМОВЛЯЄ СЕЙЧАС. 135-9

Наша адреса:

SICHOWY BAZAR,

34 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

НОВІСТЬ! БРІДЖПОРТ І ОКОЛИЦЯ! НОВІСТЬ!

Сьпівучо-Драм. Кружок з Дербі, Конн. відограє дорас перший

в Сокол гали при Галет улицї в Бріджпорт, Конн.

ДВА ГАРНІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ, А ТО

В НЕДІЛЮ, 16. ПАДОЛИСТА ОРИСЯ

або „В КАЛАМУТНІЙ ВОДІ"

будуть малюнки з мїщанського житя на 4. дїй А. Ф. Володського.

Початок точно о годині 6-тій вечер.

ВСТУП 75 і 50 ЦЕНТІВ.

В НЕДІЛЮ, 23. ПАДОЛИСТА ПОВЕРНУВ СЯ ІЗ СИБІРУ

драма в 5-ти дїях, Л. Яновської.

Початок точно о годині 6-тій вечер.

ВСТУП 75 і 50 ЦЕНТІВ.

Тов. і тов-ки! Нераз Ви вже були на представленях які давало наше тов. Драм. Кружок Сьпівучо Ви любувались і були вдоволені з нашого виступу. Не опускайте і тепер нагоди побачити дос